

SIEMENS

Be inspired

Kurzbedienungsanleitung
Quick Installation Guide
Guide d'installation rapide
Guía rápida
Beknopte gebruikershandleiding
Guía de manejo rápida
Snabbguide
Kort brugsanvisning
Pikaohje
Hurtigguide
Guia para uma instalação rápida



Gigaset
PC Card 54

Wireless LAN



Issued by
Information and Communication mobile
Haidenauplatz 1
D-81667 Munich

© Siemens AG 2003
All rights reserved. Subject to availability.
Rights of modification reserved.
06/2003

Siemens Aktiengesellschaft
<http://www.my-siemens.com>

No.: A31008-E505-B101-1-PED1

Table of Contents

Kurzbedienungsanleitung	3	deutsch
Quick Installation Guide	11	english
Guide d'installation rapide	19	français
Guida rapida	27	italiano
Beknopte gebruikershandleiding	35	nederlands
Guía de manejo rápida	43	español
Snabbguide	51	svenska
Kort brugsanvisning	59	dansk
Pikaohje	67	suomi
Hurtigguide	75	norsk
Guia para uma instalação rápida	83	português

Kurzbedienungsanleitung

Diese Kurzbedienungsanleitung zeigt Ihnen, wie Sie die Gigaset PC Card 54 an Ihren PC anschließen und eine Verbindung zu einem Access Point herstellen. Detaillierte Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung in elektronischer Form auf der mitgelieferten CD und im Internet unter www.my-siemens.com/pccard54.

Warenzeichen

Microsoft, Windows 98, Windows 98 SE, Windows ME, Windows 2000 und Windows XP und Internet Explorer sind registrierte Warenzeichen der Microsoft Corporation.

Netscape, Netscape Navigator und Netscape Communicator sind registrierte Warenzeichen der Netscape Communications Corporation.

Sicherheitshinweise

- ◆ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
- ◆ Die Gigaset PC Card 54 kann den Betrieb von medizinischen Geräten beeinflussen. Beachten Sie daher die technischen Bedingungen der entsprechenden Umgebung.
- ◆ Händigen Sie die Bedienungsanleitung mit aus, wenn Sie Ihre Gigaset PC Card 54 an eine andere Person weitergeben.
- ◆ Entsorgen Sie die Gigaset PC Card 54 umweltgerecht.

Hinweise zum sicheren Betrieb

Sobald Sie alle Arbeitsschritte dieser Kurzbedienungsanleitung durchgeführt und eine Verbindung zum Access Point hergestellt haben, sollten Sie Sicherheitseinstellungen am kabellosen Netzwerk vornehmen:

- ◆ die SSID für alle kabellosen Geräte Ihres Netzwerks ändern
- ◆ einen Verschlüsselungsmechanismus (WEP-Verschlüsselung) verwenden

Packungsinhalt

Die Verpackung enthält die folgenden Bestandteile:

- ◆ die Gigaset PC Card 54
- ◆ eine Installations-CD einschließlich Bedienungsanleitung und dem Dokument „Praktische Anwendungsfälle und Konfigurationsbeispiele“
- ◆ diese Kurzbedienungsanleitung

Systemanforderungen

Zum Betrieb benötigen Sie:

- ◆ einen PC mit einem der folgenden Betriebssysteme: Windows 98, Windows 98 SE, Windows ME, Windows 2000 oder Windows XP
- ◆ 64 MB RAM, mehr Speicher ist empfehlenswert
- ◆ mindestens 30 MB Festplattenkapazität
- ◆ einen freien Steckplatz für PCMCIA-Karten (CardBus)

deutsch

english

français

italiano

nederlands

español

svenska

dansk

suomi

norsk

portugués

Kurzbedienungsanleitung

Überblick über die Installationsschritte eines Netzwerks

Um ein kabelloses Netzwerk (Ad-hoc-Netzwerk) aufzubauen, benötigen Sie für jeden PC, der an das Netz angeschlossen werden soll, einen kabellosen Netzwerkadapter, zum Beispiel die Gigaset PC Card 54 oder die Gigaset PCI Card 54.

Um ein Netzwerk mit kabellosen und kabelgebundenen Komponenten (Infrastruktur-Netzwerk) und mit Internet-Zugang aufzubauen, benötigen Sie zusätzlich einen Access Point, zum Beispiel den kabellosen Router Siemens Gigaset SE 505 dsl/cable.

Um das Netzwerk im Infrastruktur-Modus aufzubauen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Installieren Sie zunächst die Gigaset PC Card 54 an einem PC. Der Installationsvorgang ist im Folgenden für die Betriebssysteme Windows 98, 98 SE, ME und 2000 auf S. 4 und für Windows XP auf S. 6 beschrieben.
2. Installieren Sie dann den Access Point. Dies ist in der Bedienungsanleitung des entsprechenden Gerätes beschrieben.
3. Stellen Sie dann die Verbindung von der Gigaset PC Card 54 zum Access Point her. Dies ist auf S. 7 beschrieben.
4. Optional können Sie weitere PCs kabellos anschließen.



Beachten Sie bitte bei der Installation der Gigaset PC Card 54, dass die SSID (Service Set ID) aller kabellosen Netzwerkkomponenten identisch sein muss.

Die voreingestellte SSID aller Gigaset-Produkte für kabellose Netzwerke ist **ConnectionPoint**.

Installation für Windows 98, 98 SE, ME, 2000



Installieren Sie zuerst die Software für die Gigaset PC Card 54. Schließen Sie die Gigaset PC Card 54 erst dann an Ihren PC an, wenn die Installationsprozedur Sie dazu auffordert!

Wenn Sie die Gigaset PC Card 54 an Ihrem PC einstecken, bevor die Software installiert ist, erkennt Windows das Gerät automatisch und zeigt ein Dialogfeld an, in dem es den entsprechenden Treiber anfordert. Klicken Sie dann auf **Abbrechen**, um das Dialogfeld zu verlassen. Ziehen Sie die Gigaset PC Card 54 aus Ihrem PC. Gehen Sie dann vor, wie unten beschrieben.



Bitte beachten Sie, dass Sie zur Installation eventuell Administratorrechte auf Ihrem PC benötigen.

Kurzbedienungsanleitung

Um eine Gigaset PC Card 54 an Ihren PC anzuschließen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Beenden Sie alle laufenden Windows-Programme.
2. Legen Sie die mitgelieferte Installations-CD in ihr CD-ROM-Laufwerk ein.
Das Installationsprogramm startet automatisch. (Sollte die Installation nicht automatisch starten, führen Sie **autorun.exe** auf der mitgelieferten CD aus.)
3. Wählen Sie die gewünschte Sprache.
4. Wählen Sie **Installation**.
5. Sobald der Willkommen-Bildschirm angezeigt wird, klicken Sie auf **Weiter**.
6. Wenn Sie mit den Lizenzvereinbarungen einverstanden sind, klicken Sie auf **Ja**.
7. Aktivieren Sie die Option **Typisch**, und klicken Sie auf **Weiter**.
8. Wenn Sie dazu aufgefordert werden, stecken Sie die Gigaset PC Card 54 in den PCMCIA-Steckplatz Ihres PCs ein.
9. Sobald Windows die Hardware erkennt, installiert es automatisch den Treiber für Ihren kabellosen Netzwerkadapter. Dies kann einige Minuten dauern.

i

- ◆ Unter Windows 2000: Wenn Sie die Warnung **Digitale Signatur nicht gefunden** erhalten, klicken Sie einfach auf **Ja**, um sie zu ignorieren, und fahren mit der automatischen Installation fort.
- ◆ Unter Windows 98 SE/ME: Sie werden eventuell dazu aufgefordert, Ihre Windows Installations-CD einzulegen, um die Treiberinstallation fortzusetzen. Halten Sie diese CD also bereit oder geben sie den Pfadnamen an, unter dem gegebenenfalls die Windows-Installationsdateien auf Ihrem PC gesichert sind.
- ◆ Starten Sie bitte Ihren PC neu, falls Sie dazu aufgefordert werden.
- ◆ Falls auf Ihrem PC Dateien neueren Datums bereits installiert sind, bestätigen Sie die Frage, ob Sie diese behalten wollen, mit **Ja**.

10. Sind alle Treiber installiert, wird ein weiteres Dialogfeld geöffnet. Klicken Sie auf **Fertigstellen**.
11. Schließen Sie das Installationsprogramm mit **Beenden**.

deutsch

english

français

italiano

nederlands

español

svenska

dansk

suomi

norsk

portugués

Kurzbedienungsanleitung

Installation für Windows XP



Installieren Sie zuerst die Software für die Gigaset PC Card 54. Schließen Sie die Gigaset PC Card 54 erst dann an Ihren PC an, wenn die Installationsprozedur Sie dazu auffordert!

Wenn Sie die Gigaset PC Card 54 an Ihrem PC einstecken, bevor die Software installiert ist, erkennt Windows das Gerät automatisch und zeigt ein Dialogfeld an, in dem es den entsprechenden Treiber anfordert. Klicken Sie dann auf **Abbrechen**, um das Dialogfeld zu verlassen. Ziehen Sie die Gigaset PC Card 54 aus Ihrem PC. Gehen Sie dann vor, wie unten beschrieben.



Bitte beachten Sie, dass Sie zur Installation eventuell Administratorrechte auf Ihrem PC benötigen.

Um eine Gigaset PC Card 54 an Ihren PC anzuschließen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Beenden Sie alle laufenden Windows-Programme.
2. Legen Sie die mitgelieferte Installations-CD in ihr CD-ROM-Laufwerk ein.
Das Installationsprogramm startet automatisch. (Sollte die Installation nicht automatisch starten, führen Sie **autorun.exe** auf der mitgelieferten CD aus.)
3. Wählen Sie die gewünschte Sprache.
4. Wählen Sie **Installation**.
5. Sobald der Willkommen-Bildschirm angezeigt wird, klicken Sie auf **Weiter**.
6. Wenn Sie mit den Lizenzvereinbarungen einverstanden sind, klicken Sie auf **Ja**.
7. Aktivieren Sie die Option **Typisch**, und klicken Sie auf **Weiter**.
8. Wenn Sie dazu aufgefordert werden, stecken Sie die Gigaset PC Card 54 in den PCMCIA-Steckplatz Ihres PCs ein.
9. Sobald Windows die Hardware erkennt, öffnet es ein Dialogfeld. Bitte wählen Sie die Option **Software automatisch installieren** aus, und klicken Sie auf **Weiter**.
10. Windows kopiert die Treiber von der Installations-CD.
11. Falls eine Meldung über den Kompatibilitätstest erscheint, klicken Sie auf **Installation fortsetzen**.
12. Schließlich klicken Sie auf **Fertigstellen**, um die Installation abzuschließen.
13. Schließen Sie das Installationsprogramm mit **Beenden**.

Verbindung zu Access Point herstellen (Infrastruktur-Modus)

Nach der Installation steht Ihnen der Gigaset WLAN Adapter Monitor zur Verfügung, mit dem Sie eine Verbindung zu einem Access Point herstellen und überwachen können. Der Gigaset WLAN Adapter Monitor wird durch ein Symbol in der Taskleiste dargestellt. Detaillierte Informationen über dieses Dienstprogramm finden Sie in der Bedienungsanleitung auf der mitgelieferten CD.

In einem kabellosen Netzwerk, in dem nur Siemens Gigaset-Produkte eingesetzt werden, wird bei der Installation die Verbindung zum Access Point automatisch hergestellt. Das Symbol für den Gigaset WLAN Adapter Monitor in der Taskleiste sieht dann folgendermaßen aus (angezeigte Variante von der Qualität der Verbindung zum Access Point abhängig):



Wenn eines dieser Symbole erscheint, müssen Sie nichts weiter tun. Die Verbindung zum Access Point ist hergestellt. Sie können nun Ihren Web Browser starten, um ins Internet zu gelangen. Beachten Sie bitte auch die Hinweise zum sicheren Betrieb auf S. 3.

Zum Herstellen der Verbindung zu einem Access Point eines anderen Herstellers gehen Sie wie folgt vor:

1. Das rote Kreuz über dem Symbol für den Gigaset WLAN Adapter Monitor zeigt an, dass derzeit noch keine Verbindung besteht:



Führen Sie einen Doppelklick auf dieses Symbol aus. Dadurch wird der Gigaset WLAN Adapter Monitor geöffnet.

2. Klicken Sie auf das Register **Site Monitor**.
3. Führen Sie in diesem Register einen Doppelklick auf die SSID Ihres Access Point aus, sofern angezeigt, um die Verbindung herzustellen.



Beachten Sie bitte auch, dass die SSID aller kabellosen Netzwerkkomponenten identisch sein muss. Die voreingestellte SSID des Gigaset SE 505 dsl/cable ist **ConnectionPoint**.

Wenn Sie Ihren Access Point bereits korrekt konfiguriert haben, stellt Ihre Gigaset PC Card 54 jetzt die Verbindung her. Sie erkennen das daran, dass in den Feldern **Status** und **Signalstärke** Informationen zur Verbindung angezeigt werden. Das rote Kreuz über dem Symbol in der Taskleiste verschwindet:

deutsch

english

français

italiano

nederlands

español

svenska

dansk

suomi

norsk

portugués

Kurzbedienungsanleitung

4. Klicken Sie auf **Ausblenden**, um den Gigaset WLAN Adapter Monitor zu schließen. Sie können nun Ihren Web-Browser starten, um ins Internet zu gelangen. Beachten Sie bitte auch die Hinweise zum sicheren Betrieb auf S. 3.

i

Sollte keine Verbindung zustande kommen, bringen Sie den Access Point und den Netzwerkadapter näher zusammen, um auszuschließen, dass zwar die Konfiguration korrekt ist, die Entfernung zwischen Netzwerkadapter und Access Point eventuell aber zu groß.

Sollte das Kreuz über dem Symbol in der Taskleiste noch immer nicht verschwinden, achten Sie bitte darauf, dass die Einstellungen des Access Point und des Netzwerkadapters zueinander passen.

Entsprechende Informationen entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung auf der mitgelieferten CD, insbesondere den Abschnitten über die Konfigurationseinstellungen am Access Point und am Gigaset WLAN Adapter Monitor.

Kundenservice (Customer Care)

Wir bieten Ihnen schnelle und individuelle Beratung! Sie haben drei Möglichkeiten:

Unser **Online-Support im Internet:**

www.my-siemens.com/customercare

Immer und überall erreichbar. Sie erhalten 24 Stunden Unterstützung rund um unsere Produkte. Sie finden dort eine Zusammenstellung der am häufigsten gestellten Fragen und Antworten sowie Bedienungsanleitungen und aktuelle Software-Updates zum Download.

Die am häufigsten gestellten Fragen und Antworten finden Sie auch in der Bedienungsanleitung.

Eine persönliche Beratung zu unserem Angebot erhalten Sie bei der **Premium-Hotline:**

Deutschland **01 90 74 58 20** (1,24 Euro/Min.)

Österreich **09 00 30 08 08** (1,35 Euro/Min.)

Es erwarten Sie qualifizierte Siemens-Mitarbeiter, die Ihnen bezüglich Produktinformation und Installation kompetent zur Seite stehen.

Im Falle einer notwendigen Reparatur, evtl. Garantie- oder Gewährleistungsansprüche erhalten Sie schnelle und zuverlässige Hilfe bei unseren **Service-Zentren** in:

Deutschland **0 18 05 33 32 20** (0,12 Euro/Min.)

Österreich **05 17 07 50 04** (Ortstarif)

Schweiz **0848 212 000**

Belgien **0 78 15 22 21**

Bitte halten Sie Ihren Kaufbeleg bereit.

Die persönliche Abgabe Ihres Siemens-Gerätes ist möglich in:

Österreich Siemens Service Shop, Erdberger Lände 28, A-1030 Wien
oder

Siemens Service Shop, Quellenstraße 2, A-1100 Wien
Montag bis Freitag von 8 - 18 Uhr

Schweiz OMNICO AG, Industrie NeuhoF 9, 3422 Kirchberg

Der Siemens Service steht Ihnen nur bei Störungen am Gerät zur Verfügung. Bei Fragen zur Bedienung hilft Ihnen Ihr Fachhändler weiter.

Fragen zum DSL- und Kabelanschluss richten Sie bitte an Ihren Netzanbieter.

In Ländern, in denen unser Produkt nicht durch autorisierte Händler verkauft wird, wird keine Austausch- bzw. Reparaturleistung angeboten.

deutsch

english

français

italiano

nederlands

español

svenska

dansk

suomi

norsk

portugués

Quick Installation Guide

These Quick Installation Guide show you how to connect the Gigaset PC Card 54 to your PC and set up a connection to an Access Point. You will find more detailed information in the electronic operating instructions on the supplied CD and on the Internet at www.my-siemens.com/pccard54.

Trademarks

Microsoft, Windows 98, Windows 98SE, Windows ME, Windows 2000, Windows XP and Internet Explorer are registered trademarks of the Microsoft Corporation.

Netscape, Netscape Navigator and Netscape Communicator are registered trademarks of the Netscape Communications Corporation.

Safety precautions

- ◆ Protect the equipment against dampness.
- ◆ The Gigaset PC Card 54 can affect medical equipment. Observe the conditions of your environment.
- ◆ Make sure you include the operating instructions, when you pass on your Gigaset PC Card 54 to somebody else.
- ◆ Please dispose of the Gigaset PC Card 54 in an environmentally friendly manner.

Notes on safe operation

As soon as you have carried out all the steps in these quick operating instructions and have set up a connection to an Access Point, you should make safety settings on the wireless network:

- ◆ change the SSID for all wireless devices on your network
- ◆ use an encryption mechanism (WEP encryption)

Content

The package contains the following components:

- ◆ the Gigaset PC Card 54
- ◆ an installation CD including operating instructions and the document "Practical tips and configuration examples"
- ◆ this Quick Installation Guide

System requirements

You will require:

- ◆ a PC with one of the following operating systems:
Windows 98, Windows 98SE, Windows ME, Windows 2000 or Windows XP
- ◆ 64 MB RAM, more memory is recommended
- ◆ at least 30 MB free hard disk space
- ◆ a free PC Card slot (Cardbus)

deutsch

english

français

italiano

nederlands

español

svenska

dansk

suomi

norsk

portugués

Quick Installation Guide

Overview of the steps to install a network

To set up a wireless network (ad-hoc network), you will require a wireless network adapter for each PC you want to connect to the network, for example the Gigaset PC Card 54 or the Gigaset PCI Card 54.

To set up a network with wireless and wired components (infrastructure network) and with Internet access, you will also need an Access Point, e.g. the Siemens Gigaset SE505 dsl/cable wireless router.

To set up the network in infrastructure mode:

1. First install the Gigaset PC Card 54 in a PC. The installation procedure for Windows 98, 98SE, 98 ME and 2000 operating systems is described on page 13, and for Windows XP on page 14.
2. Then install the Access Point. This is described in the operating instructions for the device in question.
3. Then set up the connection from the Gigaset PC Card 54 to the Access Point. This is described on page 15.
4. You can then connect other wireless PCs if you wish.



When installing the Gigaset PC Card 54, make sure that the SSID (Service Set ID) for all wireless network components is identical.
The factory set SSID of all Gigaset products for wireless networks is **ConnectionPoint**.

Installation for Windows 98, 98SE, ME, 2000



First install the software for the Gigaset PC Card 54. Do not connect the Gigaset PC Card 54 to your PC until the installation procedure prompts you to do so!

If you insert the Gigaset PC Card 54 in your PC before installing the software, Windows will automatically recognise the device and show the dialog box prompting for the appropriate driver. Click on **Cancel** to close the dialog box. Remove the Gigaset PC Card 54 from your PC. Then proceed as described below.



Please note that you may require administrator rights for the installation process.

To connect a Gigaset PC Card 54 to your PC, proceed as follows:

1. Close all running Windows programs.
2. Insert the supplied Installation CD in your CD-ROM drive.
The installation program will start automatically. (If installation does not start automatically, run setup.exe from the supplied CD.)
3. Select the appropriate language.
4. Select **Installation**.
5. Once the welcome screen appears, click on **Next**.
6. If you accept the licence agreement, click on **Yes**.
7. Select the option **Typical** and click on **Next**.
8. When prompted, insert the Gigaset PC Card 54 in the PCMCIA slot of your PC.
9. Once Windows recognises the hardware, it will automatically install the driver for your wireless network adapter. This may take a few minutes.



- ◆ Under Windows 98SE/ME: You may be prompted to insert your Windows 98SE Installation CD to continue driver installation. Therefore you should have this CD handy or enter the path name where the Windows installation files are stored on your PC.
- ◆ Restart your PC if you are prompted to do so.
- ◆ If your PC already contains more recent files, answer the question whether you want to keep them with **Yes**.

10. Once all the drivers have been installed, you will see another dialog box. Click on **Finish**.
11. Close the installation program with **Exit**.

deutsch

english

français

italiano

nederlands

español

svenska

dansk

suomi

norsk

portugués

Quick Installation Guide

Installation for Windows XP



First install the software for the Gigaset PC Card 54. Do not connect the Gigaset PC Card 54 to your PC until the installation procedure prompts you to do so!

If you insert the Gigaset PC Card 54 in your PC before installing the software, Windows will automatically recognise the device and show the dialog box prompting for the appropriate driver. Click on **Cancel** to close the dialog box. Remove the Gigaset PC Card 54 from your PC. Then proceed as described below.



Please note that you may require administrator rights for the installation process.

To connect a Gigaset PC Card 54 to your PC, proceed as follows:

1. Close all running Windows programs.
2. Insert the supplied Installation CD in your CD-ROM drive.
The installation program will start automatically. (If installation does not start automatically, run setup.exe from the supplied CD.)
3. Select the appropriate language.
4. Select **Installation**.
5. Once the welcome screen appears, click on **Next**.
6. If you accept the licence agreement, click on **Yes**.
7. Select the option **Typical** and click on **Next**.
8. When prompted, insert the Gigaset PC Card 54 in the PCMCIA slot of your PC.
9. Once Windows recognises the hardware, you will see a dialog box. Please select the option **Install software automatically** and click on **Next**.
10. Windows will then copy the drivers from the Installation CD.
11. If a message about the compatibility test appears, click on **Continue installation**.
12. Finally click on **Finish** to complete installation.
13. Close the installation program with **Exit**.

Creating a connection to the Access Point (infrastructure mode)

After installation, you will be able to use the Gigaset WLAN Adapter Monitor to create and monitor a connection to an Access Point. The Gigaset WLAN Adapter Monitor is represented by an icon in the taskbar.

You will find more detailed information about this utility in the operating instructions on the supplied CD.

In a wireless network in which exclusively Siemens Gigaset products are being used, the connection to the Access Point is established automatically. The icon for the Gigaset WLAN Adapter Monitor in the taskbar then looks like this (displayed variant depending on the quality of the connection to the Access Point) :



If one of these icons appears you do not need to do anything else. The connection to the Access Point has been established. You can now start your Web browser to access the Internet. Please also refer to the notes regarding safe operation on page 11.

To create a connection to an Access Point provided by another manufacturer:

1. The red cross above the icon means that there is no connection at the moment:



Double-click the icon. This will open the Gigaset WLAN Adapter Monitor.

2. Click on the **Site Monitor** tab.
3. Under this tab, double-click the SSID for your Access Point, if it is displayed, to create the connection.



Make sure that the SSID for all wireless network components is identical.

The factory set SSID of the Gigaset SE505 dsl/cable is **ConnectionPoint**.

If you have already configured your Access Point correctly, your Gigaset PC Card 54 will now set up the connection. You can tell this from the information that the **Status** and **Signal strength** boxes show about the connection. The red cross above the icon in the taskbar will disappear.

deutsch

english

français

italiano

nederlands

español

svenska

dansk

suomi

norsk

portugués

Quick Installation Guide

4. Click **Hide** to close the Gigaset WLAN Adapter Monitor. You can now start your Web browser to access the Internet. Please also refer to the notes regarding safe operation on page 11.

i

If a connection is not established, bring the Access Point and the network adapter closer together; if the distance between the network adapter and the Access Point is too great, the connection may fail even if the configuration is correct.

If the cross above the icon in the taskbar still does not disappear, check that the settings for the Access Point and the network adapter are compatible with one another.

Please refer to the operating instructions on the supplied CD, particularly in the sections on configuration settings at the Access Point and the Gigaset WLAN Adapter Monitor.

Service (Customer Care)

For operational and technical queries regarding your device, please refer to the Troubleshooting section of your user guide or access our online support via the Siemens web site.

www.my-siemens.com/customer-care

If you have a fault with the equipment, please contact the Siemens telephone service:

United Kingdom 0 87 05 33 44 11

Ireland 18 50 77 72 77

The Siemens Service is available to deal with device faults only. Your specialist dealer will be able to help you with any questions about operating your device.

Please address any questions about the DSL or cable connection to your network provider.

deutsch

english

français

italiano

nederlands

español

svenska

dansk

suomi

norsk

portugués

Guide d'installation rapide

Ce guide d'installation rapide indique la manière de connecter la Gigaset PC Card 54 à votre PC portable et de créer une connexion sans-fil avec un point d'accès (ex. Gigaset SE505 dsl/cable). Vous trouverez de plus amples informations sur les nombreuses fonctionnalités de votre Gigaset PC Card 54 dans le manuel disponible sur le CD-Rom fourni et sur Internet à l'adresse www.my-siemens.com/pccard54.

Marques déposées

Microsoft, Windows 98, Windows 98SE, Windows ME, Windows 2000, Windows XP et Internet Explorer sont des marques déposées de Microsoft Corporation.

Netscape, Netscape Navigator et Netscape Communicator sont des marques déposées de Netscape Communications Corporation.

Consignes de sécurité

- ◆ Protégez l'appareil de l'humidité.
- ◆ La Gigaset PC Card 54 peut perturber le fonctionnement des équipements médicaux. Tenez compte des recommandations émises par le corps médical et des conditions techniques de l'environnement.
- ◆ N'oubliez pas de joindre le CD-Rom (contenant le manuel d'utilisation complet) et ce guide lorsque vous confiez votre Gigaset PC Card 54 à un tiers.
- ◆ Respectez les directives en matière de recyclage des déchets et les règles concernant la protection de l'environnement lorsque vous vous séparez de la Gigaset PC Card 54.
- ◆ Respectez les directives en vigueur dans votre pays concernant l'utilisation d'appareil dans la bande de fréquence radio 2.4GHz (voir manuel d'utilisation sur le CD-Rom fourni).

Remarques concernant la sécurité

Une fois toutes les opérations figurant dans ce guide d'installation rapide réalisées et la connexion au point d'accès établie, effectuez les réglages de sécurité du réseau sans-fil suivants (voir manuel sur le CD-Rom pour plus d'informations) :

- ◆ modifiez le SSID de tous les appareils sans fil de votre réseau
- ◆ utilisez un mécanisme de cryptage (cryptage WEP)

Contenu de l'emballage

- ◆ la Gigaset PC Card 54
- ◆ un CD d'installation comprenant le manuel d'utilisation et des exemples de configurations et d'applications résumés dans le document intitulé « Cas d'application pratiques et exemples de configuration »
- ◆ ce guide d'installation rapide

deutsch

english

français

italiano

nederlands

español

svenska

dansk

suomi

norsk

portugués

Guide d'installation rapide



Ne connectez pas la Gigaset PC Card 54 à votre PC avant d'y avoir été invité par le logiciel d'installation ! Commencez par installer le CD-Rom.

Configuration requise

Les éléments suivants sont requis :

- ◆ un PC équipé de l'un des systèmes d'exploitation suivants : Windows 98, Windows 98SE, Windows ME, Windows 2000 ou Windows XP,
- ◆ au minimum 64 Mo RAM
- ◆ au moins 30 Mo de libre sur le Disque Dur
- ◆ un emplacement de libre pour insérer la carte PC (Cardbus)

L'installation d'un réseau expliquée pas à pas

Pour créer un réseau de PC sans-fil (réseau dit « ad hoc »), chaque PC doit être équipé d'un adaptateur sans-fil, par exemple d'une carte Gigaset PC Card 54 ou Gigaset PCI Card 54.

Pour raccorder ce réseau sans-fil à un modem ethernet haut débit pour partager votre accès Internet (réseau dit « Infrastructure »), vous avez également besoin d'un point d'accès vers ce modem tel que le routeur sans fil Gigaset SE505 dsl/cable de Siemens.

Pour mettre en place un réseau en mode infrastructure, la procédure est la suivante :

1. Installez pour commencer la Gigaset PC Card 54 sur un PC portable. Cette procédure d'installation est décrite p. 21 pour les systèmes d'exploitation Windows 98, 98SE, ME et 2000 et p. 23 pour Windows XP.
2. Installez ensuite le point d'accès. Cette opération est décrite dans le manuel de l'appareil correspondant.
3. Créez ensuite la liaison sans fil entre la Gigaset PC Card 54 et le point d'accès. Cette opération est présentée p. 24.
4. Vous pouvez ensuite établir une liaison sans fil avec d'autres PC.



Au cours de l'installation de la Gigaset PC Card 54, tenez compte du fait que le SSID (Service Set ID : identifiant du réseau) doit être le même pour tous les composants du réseau sans fil.

Le SSID configuré par défaut dans tous les produits Gigaset pour réseaux sans fil est **ConnectionPoint**.

Installation pour Windows 98, 98SE, ME, 2000



Commencez par installer le logiciel de la Gigaset PC Card 54. Ne connectez pas la Gigaset PC Card 54 à votre PC portable avant d'y avoir été invité par la procédure d'installation !

Si vous connectez la Gigaset PC Card 54 à votre PC portable avant d'avoir installé le logiciel, Windows reconnaît automatiquement l'appareil. Une boîte de dialogue demandant le pilote correspondant s'affiche alors. Cliquez alors sur **Annuler** pour quitter la boîte de dialogue. Retirez la Gigaset PC Card 54 de votre PC. Suivez ensuite la procédure développée ci-après.



A noter : il peut être nécessaire, afin de réaliser l'installation, que vous disposiez des droits d'administrateur sur votre PC.

Marche à suivre pour installer la Gigaset PC Card 54 sur votre PC :

1. Quittez tous les programmes en cours d'exécution.
2. Insérez le CD d'installation fourni dans votre lecteur de CD-Rom.
Le programme d'installation démarre automatiquement (si l'installation ne démarre pas automatiquement, exécutez le programme **autorun.exe** disponible sur le CD-Rom fourni).
3. Sélectionnez la langue de votre choix.
4. Sélectionnez **Installation**.
5. Dès que l'écran de bienvenue s'affiche, cliquez sur **Suivant**.
6. Si vous acceptez l'accord de licence, cliquez sur **Oui**.
7. Activez l'option **Typique** et cliquez sur le bouton **Suivant**.
8. Dès que cela vous est demandé, insérez la Gigaset PC Card 54 dans l'emplacement PCMCIA de votre PC.
9. Dès que le matériel a été reconnu par Windows, celui-ci installe automatiquement les logiciels. L'opération peut durer quelques minutes.

deutsch

english

français

italiano

nederlands

español

svenska

dansk

suomi

norsk

portugués

Guide d'installation rapide

i

- ◆ Sous Windows 2000 : si vous obtenez le message **Signature numérique introuvable**, cliquez simplement sur **Oui** afin de l'ignorer et poursuivez l'installation automatique.
- ◆ Sous Windows 98SE/ME : vous pouvez éventuellement obtenir un message vous demandant d'insérer votre CD d'installation Windows afin de poursuivre l'installation des pilotes. Vous devez donc préparer ce CD ou spécifier le chemin sous lequel les fichiers d'installation de Windows se trouvent sur votre PC.
- ◆ Redémarrez votre PC dès que vous y êtes invité.
- ◆ Dans le cas où votre PC comporte déjà des fichiers plus récents, validez la boîte de dialogue vous demandant si vous voulez les conserver, en cliquant sur **Oui**.

10. Une nouvelle boîte de dialogue s'ouvre. Cliquez sur **Terminer**.

11. Refermez la première fenêtre d'installation avec **Quitter**.

Installation pour Windows XP



Commencez par installer le logiciel de la Gigaset PC Card 54. Ne connectez pas la Gigaset PC Card 54 à votre PC portable avant d'y avoir été invité par la procédure d'installation !

Si vous connectez la Gigaset PC Card 54 à votre PC portable avant d'avoir installé le logiciel, Windows reconnaît automatiquement l'appareil. Une boîte de dialogue demandant le pilote correspondant s'affiche alors. Cliquez alors sur **Annuler**, pour quitter la boîte de dialogue. Retirez la Gigaset PC Card 54 de votre PC. Suivez ensuite la procédure développée ci-après.



A noter : il peut être nécessaire, afin de réaliser l'installation, que vous disposiez des droits d'administrateur sur votre PC.

Marche à suivre pour installer la Gigaset PC Card 54 sur votre PC :

1. Quittez tous les programmes en cours d'exécution.
2. Insérez le CD d'installation fourni dans votre lecteur de CD-Rom.
Le programme d'installation démarre automatiquement (si l'installation ne démarre pas automatiquement, exécutez le programme **autorun.exe** disponible sur le CD-Rom fourni).
3. Sélectionnez la langue de votre choix.
4. Sélectionnez **Installation**.
5. Dès que l'écran de bienvenue s'affiche, cliquez sur **Suivant**.
6. Si vous acceptez l'accord de licence, cliquez sur **Oui**.
7. Activez l'option **Typique**, et cliquez sur le bouton **Suivant**.
8. Dès que cela vous est demandé, insérez la Gigaset PC Card 54 dans l'emplacement PCMCIA de votre PC.
9. Dès que le matériel a été reconnu par Windows, une boîte de dialogue s'ouvre automatiquement. Activez l'option **Installer le logiciel automatiquement** (installation recommandée) et cliquez sur le bouton **Suivant**.
10. Windows installe les logiciels.
11. Si un message relatif au test de validité s'affiche (fenêtre installation matérielle), cliquez sur **Continuer**.
12. Cliquez sur **Terminer** pour terminer l'installation.
13. Refermez la première fenêtre d'installation avec **Quitter**.

deutsch

english

français

italiano

nederlands

español

svenska

dansk

suomi

norsk

portugués

Guide d'installation rapide

Connexion à un point d'accès (mode infrastructure)

Après l'installation, vous disposez du moniteur de l'adaptateur Gigaset WLAN qui vous permet de vous connecter à un point d'accès et de le visualiser. Le moniteur de l'adaptateur Gigaset WLAN est représenté par un icône dans la barre des tâches.

Vous trouverez de plus amples informations sur cet utilitaire dans le manuel d'utilisation disponible en version électronique sur le CD-Rom fourni.

Dans un réseau sans fil n'utilisant que des produits Gigaset de Siemens, la connexion avec le point d'accès est normalement réalisée automatiquement lors de l'installation de la carte et du point d'accès. L'icône du moniteur de l'adaptateur Gigaset WLAN dans la barre des tâches a l'aspect suivant (l'icône affiché dépend de la qualité de la connexion avec le point d'accès).



Si l'un des icônes ci-dessus s'affiche, vous n'avez plus rien à faire (sinon, voir procédure de connexion avec un autre fabricant ci-dessous). La connexion avec le point d'accès est établie. Vous pouvez à présent démarrer votre navigateur Web pour accéder à Internet. Tenez compte des remarques concernant la sécurité en p. 19.

La procédure de connexion au point d'accès d'un autre fabricant est la suivante :

1. La croix rouge barrant l'icône du moniteur de l'adaptateur Gigaset WLAN indique qu'il n'y a pas encore de connexion.



Double-cliquez sur l'icône. Cette opération ouvre le moniteur de l'adaptateur Gigaset WLAN.

2. Cliquez sur l'onglet **Moniteur du site**.
3. Dans cet onglet, double-cliquez sur la ligne correspondant à votre point d'accès (SSID) de manière à établir la connexion.



Tenez également compte du fait que le SSID doit être identique pour tous les composants sans fil du réseau.
Le SSID configuré par défaut dans le Gigaset SE505 dsl/cable est **ConnectionPoint**.

Si vous avez déjà correctement configuré votre point d'accès, votre Gigaset PC Card 54 établit à présent la connexion. Cela est visible dans les champs **Etat du lien** et **Intensité du signal** qui donnent des informations sur la connexion. La croix rouge barrant l'icône dans la barre des tâches disparaît.

Guide d'installation rapide

4. Cliquez sur **Masquer** pour fermer le moniteur de l'adaptateur Gigaset WLAN. Vous pouvez à présent démarrer votre navigateur Web pour accéder à Internet ou configurer votre point d'accès. Tenez compte des remarques relatives à un fonctionnement en toute sécurité p. 19.

i

Dans le cas où aucune connexion n'a pu être établie, rapprochez le point d'accès et l'adaptateur réseau afin d'exclure un éventuel problème de configuration et de vérifier si ce problème ne serait pas plutôt dû à la distance trop importante qui sépare l'adaptateur réseau du point d'accès.

Si la croix barrant l'icône sur la barre des tâches ne disparaît toujours pas, veillez à ce que les réglages du point d'accès et de l'adaptateur réseau correspondent.

Vous trouverez les informations correspondantes dans le manuel d'utilisation disponible en version électronique sur le CD-Rom fourni, en particulier aux chapitres relatifs aux configurations du point d'accès et de l'adaptateur Gigaset.

deutsch

english

français

italiano

nederlands

español

svenska

dansk

suomi

norsk

portugués

Guide d'installation rapide

Service Clients

Vous pouvez consulter notre site Internet à l'adresse suivante :

www.my-siemens.com/customercare

Pour connaître les conditions de garantie et pour plus d'informations, reportez-vous au manuel d'utilisation détaillé et au document « Cas d'application pratiques et exemples de configuration » disponibles sur le CD fourni avec le produit.

En cas de dysfonctionnement, vous pouvez contacter le **Service Clients Siemens** :

France 01 56 38 42 00

Belgique 0 78 15 22 21

Suisse 0848 212 000

Pour la Suisse uniquement :

OMNICOM AG

Industrie Neuhof 9, 3422 Kirchberg BE

Le service clients Siemens traite principalement les cas de dysfonctionnements. Pour les questions concernant l'utilisation, adressez-vous en priorité à votre revendeur après avoir consulté le manuel d'utilisation (et le chapitre « Dépannage ») disponible sur le CD-Rom fourni.

Pour les questions concernant votre connexion ou l'accès internet, adressez-vous en priorité à votre fournisseur d'accès (FAI) ou à votre opérateur de ligne ADSL ou câble.

Guida rapida

Questa guida rapida indica come connettere la Gigaset PC Card 54 al proprio PC e come realizzare un collegamento con un access point. Informazioni dettagliate, in forma elettronica, sono disponibili nel CD fornito con il prodotto e in Internet all'indirizzo www.my-siemens.com/pccard54.

Marchi di fabbrica

Microsoft, Windows 98, Windows 98 SE, Windows ME, Windows 2000, Windows XP e Internet Explorer sono marchi registrati di Microsoft Corporation.

Netscape, Netscape Navigator e Netscape Communicator sono marchi registrati di Netscape Communications Corporation.

Avvertenze di sicurezza

- ◆ Non esporre l'apparecchio all'umidità.
- ◆ La Gigaset PC Card 54 può creare interferenze con le apparecchiature medicali. Pertanto, tenere conto delle condizioni tecniche dell'ambiente operativo.
- ◆ Se si cede la Gigaset PC Card 54 a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.
- ◆ Smaltire la Gigaset PC Card 54 secondo quanto prescritto dalle norme sulla tutela dell'ambiente.

Indicazioni per un funzionamento sicuro

Una volta eseguiti tutti i passi descritti in questa guida rapida d'installazione e aver impostato una connessione con l'access point, eseguire le impostazioni di sicurezza con la rete wireless.

- ◆ Modificare l' SSID per tutti i dispositivi wireless della rete.
- ◆ Utilizzare un meccanismo di crittografia (crittografia WEP).

Contenuto della confezione

La confezione contiene quanto segue:

- ◆ la Gigaset PC Card 54
- ◆ un CD di installazione con le istruzioni per l'uso e il documento "Casi pratici di utilizzo ed esempi di configurazione"
- ◆ la presente guida rapida

Requisiti del sistema

Per il funzionamento sono necessari:

- ◆ un PC con uno dei seguenti sistemi operativi: Windows 98, Windows 98 SE, Windows ME, Windows 2000 oppure Windows XP
- ◆ 64 MB RAM (è comunque consigliata una memoria maggiore)
- ◆ almeno 30 MB di capacità su disco fisso
- ◆ uno slot libero adatto alle schede PCMCIA (CardBus)

deutsch

english

français

italiano

nederlands

español

svenska

dansk

suomi

norsk

portugués

Guida rapida

Descrizione generale dei passi per l'installazione di una rete

Per creare una rete wireless (rete ad-hoc) è necessario un adattatore di rete wireless per ciascun PC da collegare alla rete, come ad esempio la Gigaset PC Card 54 oppure la Gigaset PCI Card 54.

Per creare una rete costituita da componenti sia wireless che cablati (rete con infrastrutture) e con un accesso ad Internet, è necessario disporre di un access point, come il router wireless Siemens Gigaset SE 505 dsl/cable.

Per impostare la rete nella modalità infrastruttura procedere come indicato di seguito.

1. Prima di tutto installare la Gigaset PC Card 54 in un PC. Il processo di installazione per i sistemi operativi 98, 98 SE, ME e 2000 è descritto di seguito a pag. 28; per Windows XP a pag. 30.
2. Successivamente, installare l'access point. La procedura è descritta nelle relative istruzioni per l'uso.
3. Impostare una connessione tra la Gigaset PC Card 54 e l'access point. La procedura è descritta a pag. 31.
4. Se lo si desidera, si possono collegare anche altri PC wireless.



Nel corso dell'installazione della Gigaset PC Card 54, è necessario assicurarsi che gli SSID (Service Set ID) di tutti i componenti della rete wireless siano identici.
L'SSID predefinito per tutti i prodotti Gigaset wireless è **ConnectionPoint**.

Installazione per Windows 98, 98 SE, ME, 2000



Installare anzi tutto il software per la Gigaset PC Card 54. Collegare la Gigaset PC Card 54 al proprio PC soltanto quando la procedura di installazione lo richiede!

Se la Gigaset PC Card 54 viene collegata al proprio PC prima di installare il software, Windows riconosce automaticamente la scheda e visualizza una finestra di dialogo nella quale viene richiesto il driver corrispondente. Fare clic su **Cancel** per abbandonare la finestra di dialogo. Estrarre la Gigaset PC Card 54 dal PC. Procedere come descritto di seguito.



Notare che per l'installazione può essere necessario disporre dei diritti di amministratore sul proprio PC.

Per collegare una Gigaset PC Card 54 al proprio PC procedere come indicato di seguito.

1. Chiudere tutti i programmi Windows in corso.
2. Inserire il CD d'installazione nell'unità CD-ROM.
Il programma di installazione si avvia automaticamente. (Se l'installazione non dovesse avviarsi automaticamente, lanciare il file **autorun.exe** nel CD fornito.)
3. Selezionare la lingua desiderata.
4. Selezionare **Installazione**.
5. Non appena viene visualizzata la schermata di benvenuto, fare clic su **Avanti**.
6. Per accettare le condizioni di licenza, fare clic su **Sì**.
7. Attivare l'opzione **Tipico** e fare clic su **Avanti**.
8. Quando il programma lo richiede, inserire la Gigaset PC Card 54 nello slot PCMCIA del PC.
9. Non appena rileva la presenza dell'hardware, Windows installa automaticamente il driver per l'adattatore di rete wireless. Questo processo può durare alcuni minuti.

<i>i</i>	<ul style="list-style-type: none"> ◆ In Windows 2000: Quando compare il messaggio Impossibile trovare firma digitale, fare semplicemente clic su Sì per ignorarlo e continuare con l'installazione automatica. ◆ In Windows 98 SE/ME: Per proseguire con il processo di installazione dei driver, viene richiesto di inserire il CD di installazione di Windows. Tenere questo CD a portata di mano e inserire il nome del percorso nel quale sono salvati i file di installazione di Windows nel proprio PC. ◆ Se richiesto, riavviare il PC. ◆ Se nel proprio PC fossero presenti file più recenti, rispondere in maniera affermativa alla richiesta di mantenerli, selezionando Sì.
----------	---

10. Una volta installati tutti i driver, si apre una nuova finestra di dialogo. Fare clic su **Fine**.
11. Chiudere il programma di installazione con **Esci**.

deutsch

english

français

italiano

nederlands

español

svenska

dansk

suomi

norsk

portugués

Guida rapida

Installazione per Windows XP



Iniziare installando il software per la Gigaset PC Card 54. Collegare la Gigaset PC Card 54 al proprio PC soltanto quando la procedura di installazione lo richiede!

Se la Gigaset PC Card 54 viene collegata al proprio PC prima di installare il software, Windows riconosce automaticamente la scheda e visualizza una finestra di dialogo nella quale viene richiesto il driver corrispondente. Fare clic su **Cancel** per abbandonare la finestra di dialogo. Estrarre la Gigaset PC Card 54 dal PC. Procedere come descritto di seguito.



Notare che per l'installazione può essere necessario disporre dei diritti di amministratore sul proprio PC.

Per collegare una Gigaset PC Card 54 al proprio PC procedere come indicato di seguito.

1. Chiudere tutti i programmi Windows in corso.
2. Inserire il CD d'installazione nell'unità CD-ROM.
Il programma di installazione si avvia automaticamente. (Se l'installazione non dovesse avviarsi automaticamente, lanciare il file **autorun.exe** nel CD fornito.)
3. Selezionare la lingua desiderata.
4. Selezionare **Installazione**.
5. Non appena viene visualizzata la schermata di benvenuto, fare clic su **Avanti**.
6. Per accettare le condizioni di licenza, fare clic su **Sì**.
7. Attivare l'opzione **Tipico** e fare clic su **Avanti**.
8. Quando il programma lo richiede, inserire la Gigaset PC Card 54 nello slot PCMCIA del PC.
9. Non appena riconosce l'hardware, Windows apre una finestra di dialogo.
Selezionare l'opzione **Installazione automatica del software** e fare clic **Avanti**.
10. Windows copia i driver dal CD di installazione.
11. Se dovesse comparire un messaggio inerente la verifica di compatibilità, fare clic su **Continua l'installazione**.
12. Infine fare clic su **Fine** per terminare il processo di installazione.
13. Chiudere il programma di installazione con **Esci**.

Impostare la connessione con l'access point (modalità infrastruttura)

Terminata l'installazione è disponibile il Gigaset WLAN Adapter Monitor con il quale è possibile impostare una connessione a un access point e controllarlo. Il Gigaset WLAN Adapter Monitor è rappresentato da un simbolo nella barra delle applicazioni.

Informazioni dettagliate relative a questo programma si trovano nelle istruzioni per l'uso fornite nel CD.

In una rete wireless nella quale vengono utilizzati soltanto i prodotti Siemens Gigaset, la connessione con l'access point viene impostata automaticamente nel corso dell'installazione. Il simbolo per il Gigaset WLAN Adapter Monitor nella barra delle applicazioni è il seguente (il numero di linee verticali indicano la qualità del collegamento wireless):



Quando compare uno di questi simboli, non occorre fare altro. La connessione con l'access point è impostata. A questo punto è possibile avviare il proprio browser Web per navigare in Internet. Osservare anche le indicazioni per un funzionamento sicuro a pag. 27.

Per impostare la connessione con un access point di un altro produttore, procedere come indicato di seguito.

1. La croce rossa sul simbolo del Gigaset WLAN Adapter Monitor indica che al momento non è stata impostata alcuna connessione:



Fare doppio clic su questo simbolo. In questo modo si apre il Gigaset WLAN Adapter Monitor

2. Fare clic sulla finestra **Monitoraggio sito**.
3. In questa finestra, fare doppio clic sull'SSID del proprio access point, se visualizzato, per impostare la connessione.



Notare anche che l'SSID di tutti i componenti di rete wireless deve essere identico.

L'SSID del Gigaset SE 505 dsl/cable è **ConnectionPoint**.

Se l'access point è già stato configurato correttamente, la Gigaset PC Card 54 ci si connette. Questa condizione è riconoscibile dal fatto che nei campi **Stato** e **Potenza del segnale** sono visualizzate le informazioni sulla connessione. La croce rossa sul simbolo nella barra delle applicazioni scompare.

deutsch

english

français

italiano

nederlands

español

svenska

dansk

suomi

norsk

portugués

Guida rapida

4. Fare clic su **Nascondi** per chiudere il Gigaset WLAN Adapter Monitor. A questo punto è possibile avviare il proprio browser Web per navigare in Internet. Osservare anche le indicazioni per un funzionamento sicuro a pag. 27.

i

Se non si dovesse verificare alcuna connessione, avvicinare l'access point e l'adattatore di rete per escludere la possibilità che la configurazione sia corretta ma che la distanza tra l'adattatore di rete e l'access point sia eccessiva.

Nel caso la croce sul simbolo nella barra delle applicazioni non dovesse scomparire, accertarsi che le impostazioni dell'access point e dell'adattatore di rete coincidano.

Le informazioni corrispondenti sono riportate nelle istruzioni per l'uso contenute nel CD, in particolare nei capitoli dedicati alla configurazione dell'access point e del Gigaset WLAN Adapter Monitor.

Servizio clienti (Customer Care)

Un supporto semplice e senza complicazioni in caso di domande tecniche o sull'uso del dispositivo è sempre disponibile tramite il nostro Supporto Online in Internet al sito:

www.my-siemens.com/customer-care

Il sito offre supporto 24 ore su 24 per tutti i nostri prodotti e propone anche un sistema interattivo di ricerca guasti, una raccolta delle domande ricorrenti e la possibilità di scaricare gli aggiornamenti del software.

Per consulenza personalizzata riguardo a: Applicazioni e servizi dati rivolgetevi alla **Hot Line Premium**:

Italia	899 842 423	1 euro/minuto da telefono fisso e 1,42 euro/minuto da cellulare durata massima del servizio 10 minuti
---------------	-------------	---

Per altre informazioni commerciali, servizio di assistenza, difetti del dispositivo o richiesta di riparazione, rivolgersi al Servizio Telefonico Siemens.

In caso di difetti del dispositivo o di richiesta di riparazione, rivolgersi al **Servizio telefonico Siemens**:

Italia	Numero dedicato	02 24 36 44 00
Svizzera	Centro di servizio	0848 212 000
	Indirizzo del servizio	OMNICOM AG Industrie Neuhof 9, 3422 Kirchberg BE

Il servizio Siemens è a disposizione in caso di anomalie del dispositivo. In caso di domande sul suo uso, rivolgersi al proprio rivenditore.

Le domande relative alla linea DSL e via cavo vanno rivolte al gestore della rete.

Nei paesi in cui il prodotto non viene commercializzato tramite la rete dei rivenditori autorizzati, non è disponibile il servizio di sostituzione o riparazione.

deutsch

english

français

italiano

nederlands

español

svenska

dansk

suomi

norsk

portugués

Beknopte gebruikershandleiding

In deze handleiding leest u hoe u de Gigaset PC Card 54 op uw PC aansluit en een verbinding met een access point tot stand brengt. Gedetailleerde informatie vindt u in de gebruiksaanwijzing in elektronische vorm op de bijgeleverde CD en op het internet onder www.my-siemens.com/pccard54.

Handelskenmerken

Microsoft, Windows 98SE, Windows ME, Windows 2000 en Windows XP en Internet Explorer zijn gedeponeerde handelsmerken van de Microsoft Corporation.

Netscape, Netscape Navigator en Netscape Communicator zijn gedeponeerde handelsmerken van Netscape Communications Corporation.

Veiligheidsvoorschriften

- ◆ Beveilig het apparaat tegen vocht.
- ◆ Die Gigaset PC Card 54 kan de werking van medische apparaten beïnvloeden. Let daarom op de technische vereisten van de betreffende omgeving.
- ◆ Overhandig ook de bedieningshandleiding als u uw Gigaset PC Card 54 doorgeeft aan een andere persoon.
- ◆ Voer de Gigaset PC Card 54 op een milieuvriendelijke manier af.

Aanwijzingen voor het veilige gebruik

Zodra u alle bewerkingen van deze beknopte installatiehandleiding heeft uitgevoerd en een verbinding met het access point tot stand gebracht hebt, moet u de veiligheidsinstellingen aan het draadloze netwerk uitvoeren:

- ◆ de SSID voor alle draadloze toestellen van uw netwerk wijzigen
- ◆ een coderingsmechanisme (WEP-versleuteling) gebruiken

Verpakkingsinhoud

De verpakking bevat de volgende onderdelen:

- ◆ de Gigaset PC Card 54
- ◆ een installatie-CD inclusief gebruiksaanwijzing en het document "Praktische toepassingen en configuratievoorbeelden"
- ◆ deze installatiehandleiding

Systeemvereisten

Om de Gigaset PC Card 54 te gebruiken heeft u nodig:

- ◆ een PC met een van de volgende besturingssystemen: Windows 98SE, Windows ME, Windows 2000 of Windows XP
- ◆ 64 MB RAM, meer geheugen is aan te bevelen
- ◆ minimaal 30 MB capaciteit op de harde schijf
- ◆ een vrije aansluiting voor PCMCIA-kaarten (CardBus)

deutsch

english

français

italiano

nederlands

español

svenska

dansk

suomi

norsk

português

Beknopte gebruikershandleiding

Overzicht van de stappen voor installatie van een netwerk

Om een draadloos netwerk (ad-hoc-netwerk) tot stand te brengen heeft u voor elke PC die op het netwerk moet worden aangesloten, een draadloze netwerkadapter nodig, bijvoorbeeld de Gigaset PC Card 54, Gigaset PCI Card 54 of de Gigaset USB adapter 54 (begin 2004 beschikbaar).

Om via een netwerk met draadloze en draadgebonden componenten (infrastructuur-netwerk) een verbinding tot het internet tot stand te brengen, heeft u bovendien een access point nodig, bijvoorbeeld de draadloze router Siemens Gigaset SE 505 dsl/cable. Om het netwerk in de infrastructuur-modus tot stand te brengen, gaat u als volgt te werk:

1. Installeer eerst de Gigaset PC Card 54 op een PC. De installatieprocedure is hierna beschreven voor de besturingssystemen Windows 98SE, ME en 2000 op pagina 36 en voor Windows XP op pagina 38.
2. Installeer vervolgens het access point. Dit is in de installatiehandleiding van het betreffende apparaat beschreven.
3. Breng de verbinding van de Gigaset PC Card 54 met het access point tot stand. Dit is op pagina 39 beschreven.
4. Optioneel kunt u nog meer PC's draadloos aansluiten.



Let er bij de installatie van de Gigaset PC Card 54 op dat de SSID (Service Set ID) van alle draadloze netwerkcomponenten identiek zijn. De voorgeïnstalleerde SSID van alle Gigaset-producten voor draadloze netwerken is **ConnectionPoint**.

Installatie voor Windows 98SE, ME, 2000



Installeer eerst de software voor de Gigaset PC Card 54. Sluit de Gigaset PC Card 54 pas op uw PC aan als de installatieprocedure u daarom vraagt!

Als u de Gigaset PC Card 54 in uw PC steekt, voordat de software is geïnstalleerd, herkent Windows het apparaat automatisch en geeft het een dialoogvenster weer, waarin om het betreffende stuurprogramma wordt gevraagd. Klik vervolgens op **Afbreken** om het dialoogvenster te sluiten. Trek de Gigaset PC Card 54 uit uw PC. Ga vervolgens te werk zoals hieronder is beschreven.



Let erop dat u voor de installatie, Administrator rechten op uw PC nodig heeft.

Beknopte gebruikershandleiding

Om een Gigaset PC Card 54 op uw PC aan te sluiten, gaat u als volgt te werk:

1. Sluit alle lopende Windows-programma's.
2. Plaats de meegeleverde installatie-CD in uw CD-ROM speler.
Het installatieprogramma start automatisch. (Mocht de installatie niet automatisch starten, voer dan **autorun.exe** op de meegeleverde CD uit.)
3. Kies de gewenste taal.
4. Kies **Installatie**.
5. Zodra het welkomstschermb verschijnt, klikt u op **Volgende**.
6. Als u het eens bent met de licentieovereenkomsten, klikt u op **Ja**.
7. Activeer de optie **Standaard** en klik op de knop **Volgende**.
8. Als u dat gevraagd wordt, steekt u de Gigaset PC Card 54 in het PCMCIA-slot van uw PC.
9. Zodra Windows de hardware herkent, installeert het automatisch het stuurprogramma voor uw draadloze netwerkadapter. Dit kan enkele minuten duren.

i

- ◆ Onder Windows 2000: als u de waarschuwing **Digitale handtekening niet gevonden** krijgt, klikt u gewoon op **Ja** om die te negeren en gaat u verder met de automatische installatie.
- ◆ Onder Windows 98SE of ME: mogelijk krijgt u het verzoek de installatie-CD van Windows te plaatsen om de installatie van de stuurprogramma's te vervolgen. Houd deze CD bij de hand of voer een padnaam op waaronder eventueel de Windows-installatiebestanden op uw PC zijn opgeslagen.
- ◆ Herstart uw PC als dit gevraagd wordt.
- ◆ Indien op uw PC bestanden van recentere datum reeds zijn geïnstalleerd, bevestigt u de vraag of u deze wilt behouden met **Ja**.

10. Als alle stuurprogramma's zijn geïnstalleerd, wordt een ander dialoogvenster geopend. Klik op **Voltoeien**.
11. Sluit het installatieprogramma met **Beëindigen**.

deutsch

english

français

italiano

nederlands

español

svenska

dansk

suomi

norsk

portugués

Beknopte gebruikershandleiding

Installatie voor Windows XP



Installeer eerst de software voor de Gigaset PC Card 54. Sluit de Gigaset PC Card 54 pas op uw PC aan als de installatieprocedure u daarom vraagt!

Als u de Gigaset PC Card 54 in uw PC steekt, voordat de software is geïnstalleerd, herkent Windows het apparaat automatisch en geeft het een dialoogvenster weer, waarin om het betreffende stuurprogramma wordt gevraagd. Klik vervolgens op **Afbreken** om het dialoogvenster te sluiten. Trek de Gigaset PC Card 54 uit uw PC. Ga vervolgens te werk zoals hieronder is beschreven.



Let erop dat u voor de installatie, Administrator rechten op uw PC nodig heeft.

Om een Gigaset PC Card 54 op uw PC aan te sluiten, gaat u als volgt te werk:

1. Sluit alle lopende Windows-programma's.
2. Plaats de meegeleverde installatie-CD in uw CD-ROM speler.
Het installatieprogramma start automatisch. (Mocht de installatie niet automatisch starten, voer dan **autorun.exe** op de meegeleverde CD uit.)
3. Kies de gewenste taal.
4. Kies **Installatie**.
5. Zodra het welkomtscherm verschijnt, klikt u op **Volgende**.
6. Als u het eens bent met de licentieovereenkomsten, klikt u op **Ja**.
7. Activeer de optie **Standaard** en klik op de knop **Volgende**.
8. Als u dat gevraagd wordt, steekt u de Gigaset PC Card 54 in het PCMCIA-slot van uw PC.
9. Zodra Windows de hardware herkent, verschijnt er een dialoogvenster. Selecteer de optie **Software automatisch installeren** en klik op **Volgende**.
10. Windows kopieert de stuurprogramma's van de installatie-CD.
11. Als er een melding over de compatibiliteitstest verschijnt, klik dan op **Installatie voortzetten**.
12. Klik ten slotte op **Voltooien** om de installatie af te sluiten.
13. Sluit het installatieprogramma met **Beëindigen**.

Verbinding met een access point tot stand brengen (infrastructuurmodus)

Na de installatie heeft u toegang tot de Gigaset WLAN adapter monitor waarmee u een verbinding met een access point tot stand kunt brengen en kunt bewaken. De Gigaset WLAN adapter monitor wordt door een pictogram op de taakbalk weergegeven.

Informatie over dit hulpprogramma vindt u in de bedieningshandleiding op de meegeleverde CD.

In een draadloos netwerk, waarin enkel Siemens-Gigaset-producten gebruikt worden, wordt bij de installatie de verbinding met het access point automatisch tot stand gebracht. Het pictogram voor de Gigaset WLAN adapter monitor in de taakbalk ziet er dan als volgt uit (de weergegeven variant is afhankelijk van de kwaliteit van de verbinding met het access point) :



Als een van deze pictogrammen verschijnt, hoeft u verder niets te doen. De verbinding met het access point is tot stand gebracht. U kunt nu uw webbrowser starten om op het internet te komen. Let wel op de aanwijzingen over het veilige gebruiken van de Gigaset producten zoals op pagina 35 beschreven.

Om de verbinding met een access point van een andere fabrikant tot stand te brengen gaat u als volgt te werk:

1. Het rode kruis door het pictogram voor de Gigaset WLAN adapter monitor geeft aan dat er op het moment nog geen verbinding is:



Dubbelklik op dit pictogram. Hierdoor wordt de Gigaset WLAN adapter monitor geopend.

2. Klik op het tabblad **Site monitor**.
3. Dubbelklik in dit tabblad op de SSID van uw access point, indien weergegeven, om de verbinding tot stand te brengen.

i

- ◆ Let er ook op dat de SSID van alle draadloze netwerkcomponenten identiek moet zijn.
- ◆ De standaard ingestelde SSID van de Gigaset SE 505 dsl/cable is **ConnectionPoint**.

Als u het access point correct heeft geconfigureerd, brengt uw Gigaset PC Card 54 nu de verbinding tot stand. De kwaliteit van de verbinding kunt u aflezen aan de **Signaalsterkte** op het tabblad **Status**. Het rode kruis door het pictogram in de taakbalk verdwijnt.

deutsch

english

français

italiano

nederlands

español

svenska

dansk

suomi

norsk

portugués

Beknopte gebruikershandleiding

4. Klik op **Verbergen** om de Gigaset WLAN adapter monitor te sluiten. U kunt nu uw webbrowser starten om op het internet te komen. Let wel op de aanwijzingen over het veilig gebruiken van de Gigaset producten zoals op pagina 35 beschreven.

i

- ◆ Als er geen verbinding tot stand komt, breng dan het access point en de netwerkadapter dichterbij elkaar om uit te sluiten dat, hoewel de configuratie correct is, de afstand tussen netwerkadapter en access point eventueel te groot is.
- ◆ Als het kruis door het pictogram in de taakbalk nog steeds aanwezig is, controleer dan of de instellingen van het access point en van de netwerkadapter overeenkomen.
- ◆ Informatie hierover vindt u in de gebruiksaanwijzing op de bijgeleverde CD, vooral de hoofdstukken over de configuratie-instellingen aan het access point en aan de Gigaset WLAN adapter monitor.

Klantenservice (Customer Care)

Wij geven u snel en individueel advies! U heeft drie mogelijkheden om met ons in contact te komen:

Onze **on-linesupport op internet**:

www.my-siemens.com/customer-care

Altijd en overal bereikbaar. U krijgt 24-uurs-ondersteuning rondom onze producten. U vindt daar een verzameling van de meest gestelde vragen en antwoorden alsmede bedieningshandleidingen en actuele software-updates om te downloaden.

Nadere informatie vindt u in een uitvoerige gebruiksaanwijzing en in het document "Praktische toepassingen en configuratievoorbeelden" op de product-CD.

De meest gestelde vragen en antwoorden vindt u ook in de gebruikershandleiding.

In geval van een noodzakelijke reparatie krijgt u snelle en betrouwbare hulp bij onze **klantenservice** via:

België	0 78 15 22 21
Nederland	0900 - 333 3104

Houd uw aankoopbewijs a.u.b. bij de hand.

Voor vragen over DSL- of kabelaansluiting kunt u terecht bij uw netwerkaanbieder.

In landen waar ons product niet door gemachtigde dealers wordt verkocht, wordt geen vervanging of reparatie aangeboden.

deutsch

english

français

italiano

nederlands

español

svenska

dansk

suomi

norsk

portugués

Guía de manejo rápida

Esta guía de instalación rápida le mostrará cómo conectar la Gigaset PC Card 54 al PC y cómo establecer una conexión con un punto de acceso. Puede encontrar información detallada en la guía de instalación con formato electrónico incluida en el CD suministrado y en Internet en www.my-siemens.com/pccard54.

Marcas registradas

Microsoft, Windows 98, Windows 98 SE, Windows ME, Windows 2000, Windows XP e Internet Explorer son marcas registradas de Microsoft Corporation.

Netscape, Netscape Navigator y Netscape Communicator son marcas registradas de Netscape Communications Corporation.

Indicaciones de seguridad

- ◆ Proteja el equipo de la humedad.
- ◆ La Gigaset PC Card 54 puede producir anomalías en el funcionamiento de equipos médicos. Tenga en cuenta las condiciones técnicas del entorno en cuestión.
- ◆ Asegúrese de incluir la guía de instalación si transfiere su Gigaset PC Card 54 a otra persona.
- ◆ Recicle la Gigaset PC Card 54 respetando el medio ambiente.

Indicaciones para un funcionamiento seguro

Tan pronto como siga todos los pasos de esta guía de instalación rápida y haya establecido una conexión con el punto de acceso, es preciso efectuar la configuración de seguridad de la red inalámbrica:

- ◆ Modifique la SSID de todos los equipos inalámbricos de la red
- ◆ Utilice un mecanismo de encriptación (encriptación WEP)

Contenido del embalaje

El embalaje contiene los componentes siguientes:

- ◆ la Gigaset PC Card 54
- ◆ el CD de instalación que incluye la guía de instalación y el documento "Casos prácticos de aplicación y ejemplos de configuración"
- ◆ esta guía de instalación rápida

Requisitos del sistema

Es necesario disponer de:

- ◆ un PC con uno de los siguientes sistemas operativos: Windows 98, Windows 98 SE, Windows ME, Windows 2000 o Windows XP
- ◆ 64 MB de RAM; se recomienda más memoria
- ◆ 30 MB como mínimo de espacio en disco duro
- ◆ una ranura libre para tarjetas PCMCIA (PC Card)

deutsch

english

français

italiano

nederlands

español

svenska

dansk

suomi

norsk

português

Guía de manejo rápida

Visión general de los pasos para la instalación de una red

Para crear una red inalámbrica (Ad-hoc), por cada PC que vaya a conectarse a la red es necesario utilizar un adaptador de red inalámbrica, como por ejemplo, la tarjeta Gigaset PC Card 54 o Gigaset PCI Card 54.

Para crear una red con componentes inalámbricos y conectados por cable (red de infraestructura), y con acceso a Internet, también es necesario disponer de un punto de acceso, como por ejemplo, el router inalámbrico Siemens Gigaset SE 505 dsl/cable.

Para crear la red en el modo de infraestructura, realice lo siguiente:

1. En primer lugar, instale la Gigaset PC Card 54 en un PC. El procedimiento de instalación para los sistemas operativos Windows 98, 98 SE, ME y 2000 se describe en la página 44 y para Windows XP, en la página 46.
2. Instale el punto de acceso. Encontrará la descripción en la guía de instalación del equipo correspondiente.
3. Establezca la conexión de la Gigaset PC Card 54 con el punto de acceso. Encontrará la descripción correspondiente en la página 47.
4. Opcionalmente es posible conectar otros PC de forma inalámbrica.



Durante la instalación de la Gigaset PC Card 54, tenga en cuenta que la SSID (ID definida por el servicio) debe ser idéntica para todos los componentes de red inalámbrica.
La SSID predefinida de todos los productos Gigaset para red inalámbrica es **ConnectionPoint**.

Instalación para Windows 98, 98 SE, ME, 2000



Instale primero el software para la Gigaset PC Card 54. Conecte la Gigaset PC Card 54 a su PC cuando se indique en el procedimiento de instalación.

Al insertar la Gigaset PC Card 54 en el PC, antes de instalar el software, Windows reconoce el equipo automáticamente y muestra un diálogo en el que se solicitan los controladores correspondientes. Haga clic en **Cancelar** para salir del diálogo. Retire la Gigaset PC Card 54 del PC. Prosiga como se indica a continuación.



Tenga en cuenta que seguramente necesitará disponer de derechos de administrador del PC para realizar la instalación.

Para conectar una Gigaset PC Card 54 al PC, realice lo siguiente:

1. Salga de todos los programas para Windows en ejecución.
2. Introduzca el CD de instalación suministrado en la unidad de CD-ROM.
El programa de instalación se inicia automáticamente. (Si la instalación no se inicia de forma automática, ejecute el archivo **autorun.exe** desde el CD suministrado.)
3. Seleccione el idioma que desee.
4. Seleccione **Instalación**.
5. Cuando aparezca la pantalla de bienvenida, haga clic en **Siguiente**.
6. Si está conforme con el acuerdo de licencia, haga clic en **Sí**.
7. Active la opción **Típico** y haga clic en **Siguiente**.
8. Cuando reciba instrucciones para ello, introduzca la Gigaset PC Card 54 en la ranura PCMCIA del PC.
9. Tan pronto como Windows reconoce el hardware, instala automáticamente los controladores para el adaptador de red inalámbrica. Este proceso puede tardar unos minutos.

i

- ◆ En Windows 2000: si aparece la advertencia **Firma digital no encontrada**, basta con hacer clic en **Sí** para ignorarla y proseguir con la instalación automática.
- ◆ En Windows 98 SE/ME: es probable que reciba instrucciones para introducir el CD de instalación de Windows y continuar con la instalación de controladores. Tenga preparado este CD o indique la ruta de acceso bajo la que se encuentran los archivos de instalación de Windows en el PC.
- ◆ Reinicie el PC si recibe indicación para ello.
- ◆ En caso de que en el PC se hayan instalado archivos con nuevas fechas, confirme si desea mantenerlos con **Sí**.

10. Después de instalar todos los controladores se abrirá otro diálogo. Haga clic en **Finalizar**.
11. Salga del programa de instalación con **Salir**.

deutsch

english

français

italiano

nederlands

español

svenska

dansk

suomi

norsk

portugués

Guía de manejo rápida

Instalación para Windows XP



Instale primero el software para la Gigaset PC Card 54. Conecte la Gigaset PC Card 54 a su PC cuando se indique en el procedimiento de instalación.

Al insertar la Gigaset PC Card 54 en el PC, antes de instalar el software, Windows reconoce el equipo automáticamente y muestra un diálogo en el que se solicitan los controladores correspondientes. Haga clic en **Cancelar** para salir del diálogo. Retire la Gigaset PC Card 54 del PC. Prosiga como se indica a continuación.



Tenga en cuenta que seguramente necesitará disponer de derechos de administrador del PC para realizar la instalación.

Para conectar una Gigaset PC Card 54 al PC, realice lo siguiente:

1. Salga de todos los programas para Windows en ejecución.
2. Introduzca el CD de instalación suministrado en la unidad de CD-ROM.
El programa de instalación se inicia automáticamente. (Si la instalación no se inicia de forma automática, ejecute el archivo **autorun.exe** desde el CD suministrado).
3. Seleccione el idioma que desee.
4. Seleccione **Instalación**.
5. Cuando aparezca la pantalla de bienvenida, haga clic en **Siguiente**.
6. Si está conforme con el acuerdo de licencia, haga clic en **Sí**.
7. Active la opción **Típico** y haga clic en **Siguiente**.
8. Cuando reciba instrucciones para ello, introduzca la Gigaset PC Card 54 en la ranura PCMCIA del PC.
9. Tan pronto como Windows reconoce el hardware, se abre un diálogo. Seleccione la opción **Instalar el software automáticamente** y haga clic en **Siguiente**.
10. Windows copia los controladores del CD de instalación.
11. En caso de que aparezca un mensaje sobre la prueba de inserción, haga clic en **Continuar**.
12. Por último, haga clic en **Finalizar** para finalizar la instalación.
13. Salga del programa de instalación con **Salir**.

Establecimiento de la conexión con el punto de acceso (modo de infraestructura)

Después de la instalación, el Gigaset WLAN Adapter Monitor está disponible para que pueda establecer y controlar una conexión con el punto de acceso. El Gigaset WLAN Adapter Monitor se representa con un icono en la barra de tareas.

Para obtener información detallada sobre esta utilidad, consulte la guía de instalación del CD suministrado.

En una red inalámbrica en la que sólo se utilizan productos Gigaset de Siemens, la conexión con el punto de acceso se establece automáticamente durante la instalación. El icono correspondiente al Gigaset WLAN Adapter Monitor de la barra de tareas se presenta de la siguiente forma (variantes indicadas dependientes de la calidad de la conexión con el punto de acceso):



Si aparece uno de estos iconos, no hay que realizar ninguna operación. La conexión con el punto de acceso está establecida. Ahora puede iniciar el navegador Web para acceder a Internet. Tenga en cuenta las indicaciones para un funcionamiento seguro incluidas en la página 43.

Para establecer la conexión con un punto de acceso de otro fabricante, realice lo siguiente:

1. La cruz roja sobre el icono de Gigaset WLAN Adapter Monitor indica que todavía no se ha establecido ninguna conexión:



Haga doble clic sobre este icono. Se abrirá el Gigaset WLAN Adapter Monitor.

2. Haga clic en la pestaña **Monitor de sitio**.
3. A continuación, haga doble clic sobre la SSID del punto de acceso, si se muestra, para establecer la conexión.



Tenga en cuenta que la SSID debe ser idéntica para todos los componentes de red inalámbrica.
La SSID predefinida del Gigaset SE 505 dsl/cable es **ConnectionPoint**.

Si ya ha configurado correctamente el punto de acceso, la Gigaset PC Card 54 establece ahora la conexión. Podrá reconocerla porque en los campos **Estado** e **Intensidad de señal** se muestra información sobre la conexión. Desaparece la cruz roja sobre el icono de la barra de tareas.

deutsch

english

français

italiano

nederlands

español

svenska

dansk

suomi

norsk

portugués

Guía de manejo rápida

4. Haga clic en **Ocultar** para cerrar el Gigaset WLAN Adapter Monitor. Ahora puede iniciar el navegador Web para acceder a Internet. Tenga en cuenta las indicaciones para un funcionamiento seguro incluidas en la página 43.

i

Si no se establece ninguna conexión, acerque el punto de acceso y el adaptador de red ya que, aunque la configuración sea correcta, puede existir demasiada distancia entre el adaptador de red y el punto de acceso.

Si la cruz sobre el icono de la barra de tareas no desaparece, compruebe que los ajustes del punto de acceso y del adaptador de red son compatibles.

Encontrará la información correspondiente en la guía de instalación del CD suministrado, sobre todo en las secciones relativas a los ajustes de configuración del punto de acceso y del Gigaset WLAN Adapter Monitor.

Servicio Técnico (Servicio de Atención al Cliente)

Puede solicitar de forma fácil y sin complicaciones asistencia relacionada con cuestiones técnicas y relativas al manejo de su equipo a través de nuestro Servicio de Asistencia Online en Internet:

www.my-siemens.com/customercare

En caso de averías del equipo diríjase al **Servicio de Asistencia Telefónica de Siemens:**

España	9 02 11 50 61
	Lunes a Sábado
	9-18 horas

El Servicio Técnico de Siemens sólo está a su disposición en caso de averías del equipo. En caso de consultas acerca del manejo, diríjase a su vendedor especializado.

Para obtener información relativa a la conexión DSL y a la conexión por cable póngase en contacto con su proveedor de red.

deutsch

english

français

italiano

nederlands

español

svenska

dansk

suomi

norsk

portugués

Snabbguide

I den här snabbguiden får du information om hur du ansluter Gigaset PC Card 54 till din dator och hur du upprättar anslutning till en åtkomstpunkt. Du hittar mer detaljerad information i den elektroniska bruksanvisningen på den medföljande CD-skivan och på Internet: www.my-siemens.com/pccard54.

Varumärken

Microsoft, Windows 98, Windows 98 SE, Windows ME, Windows 2000, Windows XP och Internet Explorer är registrerade varumärken som tillhör Microsoft Corporation.

Netscape, Netscape Navigator och Netscape Communicator är registrerade varumärken som tillhör Netscape Communications Corporation.

Säkerhetsanvisningar

- ◆ Utsätt inte enheten för fukt eller annan väta.
- ◆ Gigaset PC Card 54 kan påverka funktionen hos medicinsk utrustning. Observera därför de tekniska förhållandena i den aktuella omgivningen.
- ◆ Se till att bruksanvisningen följer med Gigaset PC Card 54 om du lånar ut den eller säljer den.
- ◆ Avfallshantera Gigaset PC Card 54 på ett miljövänligt sätt.

Tips om säker användning

När du har genomfört alla steg som beskrivs i snabbguiden och upprättat en anslutning till åtkomstpunkten, ska du göra säkerhetsinställningarna för det trådlösa nätverket:

- ◆ Ändra SSID för alla trådlösa enheter i nätverket.
- ◆ Använda en krypteringsmekanism (WEP-kryptering).

Förpackningens innehåll

Förpackningen innehåller

- ◆ Gigaset PC Card 54
- ◆ installations-CD med bruksanvisning och dokumentet "Praktiska tillämpningar och konfigurationsexempel"
- ◆ denna snabbguide.

Systemkrav

För att kunna använda enheten behöver du

- ◆ en dator med ett av följande operativsystem:
Windows 98, Windows 98 SE, Windows ME, Windows 2000 eller Windows XP
- ◆ 64 MB RAM (ytterligare minnesutrymme rekommenderas)
- ◆ minst 30 MB ledigt hårddiskutrymme
- ◆ en ledig plats för PCMCIA-kort (CardBus).

deutsch

english

français

italiano

nederlands

español

svenska

dansk

suomi

norsk

portugués

Snabbguide

Överblick över nätverksinstallationen

För att du ska kunna skapa ett trådlöst nätverk (ad hoc-nätverk) behöver du en trådlös nätverksadapter för varje dator som ska anslutas till nätverket, t.ex. Gigaset PC Card 54 eller Gigaset PCI Card 54.

För att du ska kunna skapa ett nätverk med trådlösa och kabelbundna komponenter (infrastruktur nätverk) och få åtkomst till Internet behöver du dessutom en åtkomstpunkt, t.ex. den trådlösa routern Siemens Gigaset SE 505 dsl/cable.

För att skapa ett nätverk i infrastrukturläge gör du på följande sätt:

1. Installera först Gigaset PC Card 54 på en dator. På s. 52 finns instruktioner för hur du installerar enheten i operativsystemen Windows 98, 98 SE, ME och 2000, och på s. 54 finns instruktioner för hur du installerar enheten i operativsystemet Windows XP.
2. Sedan installerar du åtkomstpunkten. Installationen beskrivs i bruksanvisningen till respektive enhet.
3. Därefter upprättar du en anslutning mellan Gigaset PC Card 54 och åtkomstpunkten. Anvisningar för detta finns på s. 55.
4. Du kan även ansluta ytterligare datorer trådlöst.



Observera vid installationen av Gigaset PC Card 54 att alla trådlösa nätverkskomponenter måste ha samma SSID. Förinställd SSID för alla Gigaset-produkter för trådlösa nätverk är **ConnectionPoint**.

Installation i Windows 98, 98 SE, ME, 2000



Installera först programvaran för Gigaset PC Card 54. Anslut inte Gigaset PC Card 54 till datorn förrän du ombeds att göra det (under installationen)!

Om du ansluter Gigaset PC Card 54 till datorn innan programvaran är installerad, känner Windows av enheten automatiskt. Då öppnas en dialogruta där drivrutiner för den nya maskinvaran efterfrågas. Klicka då på **Cancel** för att stänga fönstret. Ta bort Gigaset PC Card 54 från datorn. Sedan följer du instruktionerna nedan.



Observera att det kan krävas administrationsrättigheter till datorn för installationen.

För att ansluta Gigaset PC Card 54 till datorn gör du på följande sätt:

1. Stäng alla öppna Windows-program.
2. Lägg i den medföljande installations-CD-skivan i CD-ROM-enheten.
Installationsprogrammet startar automatiskt. (Om installationsprogrammet inte startar automatiskt, kan du köra filen **autorun.exe** på den medföljande CD-skivan.)
3. Välj språk.
4. Välj **Installation**.
5. När ingångssidan visas klickar du på **Next**.
6. När du har läst och accepterat licensvillkoren klickar du på **Yes**.
7. Aktivera alternativet **Typical** och klicka på **Next**.
8. Anslut Gigaset PC Card 54 till datorns PCMCIA-plats när du uppmanas att göra det.
9. När Windows har hittat maskinvaran kommer drivrutinen för den trådlösa nätverksadaptern att installeras automatiskt. Det kan ta några minuter.

<i>i</i>	<ul style="list-style-type: none"> ◆ I Windows 2000: Om meddelandet Digital signature not found visas, klickar du bara på Yes. Sedan kan du fortsätta med den automatiska installationen. ◆ I Windows 98 SE/ME: Sätt i installations-CD-skivan för Windows för att slutföra installationen av drivrutinen (om du uppmanas att göra det). Därför bör du ha denna CD-skiva tillgänglig. Om du har installationsfilerna för Windows sparade på din dator kan du också ange sökvägen till relevant mapp. ◆ Starta om datorn om du uppmanas att göra det. ◆ Om de filer som finns på datorn är mer aktuella än filerna på CD-skivan, bekräftar du frågan om huruvida du vill behålla dessa med Yes.
----------	---

10. Om alla drivrutiner är installerade, öppnas en ny dialogruta. Klicka på **Finish**.
11. Avsluta programmet genom att klicka på **Exit**.

deutsch

english

français

italiano

nederlands

español

svenska

dansk

suomi

norsk

portugués

Snabbguide

Installation i Windows XP



Installera först programvaran för Gigaset PC Card 54. Anslut inte Gigaset PC Card 54 till datorn förrän du ombeds att göra det (under installationen)!

Om du ansluter Gigaset PC Card 54 till datorn innan programvaran är installerad, känner Windows av enheten automatiskt. Då öppnas en dialogruta där drivrutiner för den nya maskinvaran efterfrågas. Klicka då på **Cancel** för att stänga fönstret. Ta bort Gigaset PC Card 54 från datorn. Sedan följer du instruktionerna nedan.



Observera att det kan krävas administrationsrättigheter till datorn för att installera.

För att ansluta Gigaset PC Card 54 till datorn gör du på följande sätt:

1. Stäng alla öppna Windows-program.
2. Lägg i den medföljande installations-CD-skivan i CD-ROM-enheten.
Installationsprogrammet startar automatiskt. (Om installationsprogrammet inte startar automatiskt, kan du köra filen **autorun.exe** på den medföljande CD-skivan.)
3. Välj språk.
4. Välj **Installation**.
5. När ingångssidan visas klickar du på **Next**.
6. När du har läst och accepterat licensvillkoren klickar du på **Yes**.
7. Aktivera alternativet **Typical** och klicka på **Next**.
8. Anslut Gigaset PC Card 54 till datorns PCMCIA-plats när du uppmanas att göra det.
9. När operativsystemet känner av maskinvaran visas en dialogruta. Välj alternativet **Install the software automatically** och klicka på **Next**.
10. Windows kopierar drivrutinerna från installationsskivan.
11. Om det visas ett meddelande om ett kompatibilitetstest, klickar du på **Continue anyway**.
12. Klicka till sist på **Finish** för att slutföra installationen.
13. Avsluta programmet genom att klicka på **Exit**.

Upprätta anslutning till åtkomstpunkten (infrastrukturläge)

Efter installationen kan du använda Gigaset WLAN Adapter Monitor för att upprätta en anslutning till en åtkomstpunkt och övervaka den. Gigaset WLAN Adapter Monitor indikeras genom en ikon i aktivitetsfältet.

Du hittar mer detaljerad information om detta hjälpprogram i bruksanvisningen på den medföljande CD-skivan.

I ett trådlöst nätverk där det endast används Siemens Gigaset-produkter upprättas anslutningen till åtkomstpunkten automatiskt vid installationen. Ikonen för Gigaset WLAN Adapter Monitor i aktivitetsfältet ser då ut på följande sätt (beroende på kvaliteten på anslutningen till åtkomstpunkten):



Om en av dessa ikoner visas, behöver du inte göra någonting. Anslutningen till åtkomstpunkten har upprättats. Du kan starta din webbläsare för att få åtkomst till Internet. Läs även tipsen om säkrare användning på s. 51.

Gör på följande sätt för att upprätta en anslutning till en åtkomstpunkt från en annan tillverkare:

1. Ett rött kryss över ikonerna för Gigaset WLAN Adapter Monitor indikerar att ingen anslutning är upprättad för tillfället.



Dubbelklicka på ikonerna för att öppna Gigaset WLAN Adapter Monitor.

2. Klicka på fliken **Site Monitor**.
3. Klicka på SSID för din åtkomstpunkt, om den visas, för att upprätta en anslutning.



Observera dessutom att alla trådlösa nätverkskomponenter måste ha samma SSID.
Förinställd SSID för Gigaset SE 505 dsl/cable är **ConnectionPoint**.

Om du redan har konfigurerat åtkomstpunkten, upprättar Gigaset PC Card 54 en anslutning. Information om anslutningsförloppet visas i fälten **Status** och **Signal Strength**. Det röda krysset över ikonerna i verktygsfältet försvinner.

deutsch

english

français

italiano

nederlands

español

svenska

dansk

suomi

norsk

portugués

Snabbguide

4. Klicka på **Hide** för att stänga Gigaset WLAN Adapter Monitor. Du kan starta din webbläsare för att få åtkomst till Internet. Läs även tipsen om säkrare användning på s. 51.

i

Om du inte lyckas med att upprätta en anslutning, flyttar du åtkomstpunkten och nätverksadaptern närmare varandra för att se om problemet beror på att avståndet mellan enheterna är för stort snarare än på inkorrekt konfiguration.

Om krysset över ikonen i aktivitetsfältet fortfarande inte har försvunnit, kontrollerar du om inställningarna för åtkomstpunkten och nätverksadaptern är kompatibla.

Du hittar information om detta i bruksanvisningen på den medföljande CD-skivan, i synnerhet i avsnittet om konfigurationsinställningar för åtkomstpunkten och Gigaset WLAN Adapter Monitor.

Kundservice (Customer Care)

Enkel support när det gäller tekniska frågor och användning av apparaten får du via vår onlinesupport

www.my-siemens.com/customercare

Har du frågor kontaktar du inköpsstället eller **Siemens Helpdesk**:

Sverige

08-750 99 11

Du kan vända dig till Siemens Service vid fel på utrustningen. Din fackhandlare hjälper dig om du har frågor om hanteringen.

Frågor angående DSL- och kabelanslutning ställs till aktuell nätoperatör.

deutsch

english

français

italiano

nederlands

español

svenska

dansk

suomi

norsk

portugués

Kort brugsanvisning

Denne lyninstallationsvejledning viser dig, hvordan du tilslutter Gigaset PC Card 54 til din pc og opretter en forbindelse til et adgangspunkt. Yderligere oplysninger finder du i brugervejledningen i elektronisk form på den medfølgende cd og på internettet under www.my-siemens.com/pccard54.

Varemærker

Microsoft, Windows 98, Windows 98 SE, Windows ME, Windows 2000, Windows XP og Internet Explorer er registrerede varemærker, der tilhører Microsoft Corporation.

Netscape, Netscape Navigator og Netscape Communicator er registrerede varemærker, der tilhører Netscape Communications Corporation.

Sikkerhedsforanstaltninger

- ◆ Beskyt enheden mod fugt.
- ◆ Gigaset PC Card 54 kan påvirke medicinsk udstyr. Vær derfor opmærksom på de tekniske betingelser, som gælder i det pågældende miljø.
- ◆ Husk at udlevere brugervejledningen, hvis du overlader Gigaset PC Card 54 til andre.
- ◆ Bortskaf Gigaset PC Card 54 miljørigtigt.

Gode råd om sikker anvendelse

Så snart du har udført alle trinene i denne lyninstallationsvejledning og har oprettet en forbindelse til adgangspunktet, skal du konfigurere sikkerhedsindstillingerne på det trådløse netværk:

- ◆ ændre SSID for alle trådløse enheder på dit netværk
- ◆ anvende en krypteringsmetode (WEP-kryptering)

Pakkens indhold

Pakken indeholder følgende dele:

- ◆ Gigaset PC Card 54
- ◆ en installations-cd med en brugervejledning og dokumentet "Praktiske anvendelser og eksempler på konfiguration"
- ◆ denne lyninstallationsvejledning

Systemkrav

For at kunne anvende enheden skal du bruge:

- ◆ en pc med et af følgende operativsystemer: Windows 98, Windows 98 SE, Windows ME, Windows 2000 eller Windows XP
- ◆ 64 MB RAM, mere hukommelse anbefales
- ◆ mindst 30 MB plads på harddisken
- ◆ en ledig slot til PCMCIA-kort (CardBus)

deutsch

english

français

italiano

nederlands

español

svenska

dansk

suomi

norsk

portugués

Kort brugsanvisning

Oversigt over trinnene ved installation af et netværk

Når du opbygger et trådløst netværk (et ad-hoc-netværk), skal du for hver pc, der skal tilsluttes netværket, bruge en trådløs netværksadapter, f.eks. Gigaset PC Card 54 eller Gigaset PCI Card 54.

For at opbygge et netværk med trådløse og kabelforbundne komponenter (infrastrukturnetværk) og med internetadgang skal du desuden bruge et adgangspunkt, for eksempel den trådløse router Siemens Gigaset SE 505 dsl/cable.

Hvis du vil opbygge netværket i infrastruktur-tilstand, skal du gå frem på følgende måde:

1. Installer først Gigaset PC Card 54 på en pc. Installationsproceduren er i det følgende beskrevet på s. 60 for operativsystemerne Windows 98, 98 SE, ME og 2000 og på s. 62 for Windows XP.
2. Installer derefter adgangspunktet. Dette er beskrevet i brugervejledningen til den pågældende enhed.
3. Opret derefter forbindelsen fra Gigaset PC Card 54 til adgangspunktet. Dette er beskrevet på s. 63.
4. Du kan eventuelt tilslutte flere pc'er via trådløse forbindelser.



Ved installation af Gigaset PC Card 54 skal du være opmærksom på, at alle trådløse netværkskomponenter skal have det samme SSID (Service Set ID).

Alle Gigaset-produkters forudindstillede SSID for trådløse netværk er **ConnectionPoint**.

Installation for Windows 98, 98 SE, ME, 2000



Installer først softwaren til Gigaset PC Card 54. Sæt først Gigaset PC Card 54 i pc'en, når installationsprogrammet beder dig om det!

Hvis du sætter Gigaset PC Card 54 i pc'en, inden softwaren er installeret, finder Windows automatisk enheden og viser en dialogboks, hvor du bliver bedt om den tilhørende driver. Klik på **Cancel** for at lukke dialogboksen. Tag Gigaset PC Card 54 ud af pc'en. Fortsæt derefter som beskrevet nedenfor.



Vær opmærksom på, at du muligvis skal have administratorrettigheder til pc'en for at kunne foretage installationen.

Kort brugsanvisning

Gå frem på følgende måde for at installere et Gigaset PC Card 54 på din pc:

1. Afslut alle aktive Windows-programmer.
2. Læg den medfølgende installations-cd i cd-rom-drevet.
Installationsprogrammet starter automatisk (hvis installationen ikke starter automatisk, skal du køre **autorun.exe** på den medfølgende cd).
3. Vælg det ønskede sprog.
4. Vælg **Installation**.
5. Når velkomstkærm-billedet vises, skal du klikke på **Next**.
6. Hvis du kan acceptere licensbetingelserne, skal du klikke på **Yes**.
7. Aktiver indstillingen **Typical**, og klik på **Next**.
8. Når du bliver bedt om det, skal du sætte dit Gigaset PC Card 54 i pc'ens PCMCIA-slot.
9. Så snart Windows har fundet hardwaren, installerer operativsystemet automatisk driveren til din trådløse netværksadapter. Dette kan tage et par minutter.

i

- ◆ Under Windows 2000: Hvis du får advarslen **Digital Signature Not Found**, skal du blot klikke på **Yes** for at ignorere den. Derefter kan du fortsætte med den automatiske installation.
- ◆ Under Windows 98 SE/ME: Du vil muligvis blive bedt om at indsætte din Windows-installations-cd, så driverinstallationen kan fortsætte. Hav denne cd klar, eller skriv eventuelt stien til det sted på pc'en, hvor Windows-installationsfilerne er placeret.
- ◆ Genstart pc'en, hvis du bliver bedt om det.
- ◆ Hvis der i forvejen er installeret nyere filer på pc'en, skal du svare **Yes**, når du bliver spurgt, om du vil beholde dem.

10. Når alle driverne er installeret, åbnes der en ny dialogboks. Klik på **Finish**.
11. Afslut installationsprogrammet med **Exit**.

deutsch

english

français

italiano

nederlands

español

svenska

dansk

suomi

norsk

portugués

Kort brugsanvisning

Installation under Windows XP



Installer først softwaren til Gigaset PC Card 54. Sæt først Gigaset PC Card 54 i pc'en, når installationsprogrammet beder dig om det!

Hvis du sætter Gigaset PC Card 54 i pc'en, inden softwaren er installeret, finder Windows automatisk enheden og viser en dialogboks, hvor du bliver bedt om den tilhørende driver. Klik på **Cancel** for at lukke dialogboksen. Tag Gigaset PC Card 54 ud af pc'en. Fortsæt derefter som beskrevet nedenfor.



Vær opmærksom på, at du muligvis skal have administratorrettigheder til pc'en for at kunne foretage installationen.

Gå frem på følgende måde for at installere et Gigaset PC Card 54 på din pc:

1. Afslut alle aktive Windows-programmer.
2. Læg den medfølgende installations-cd i cd-rom-drevet.
Installationsprogrammet starter automatisk (hvis installationen ikke starter automatisk, skal du køre **autorun.exe** på den medfølgende cd).
3. Vælg det ønskede sprog.
4. Vælg **Installation**.
5. Når velkomstskærmbilledet vises, skal du klikke på **Next**.
6. Hvis du kan acceptere licensbetingelserne, skal du klikke på **Yes**.
7. Aktiver indstillingen **Typical**, og klik på **Next**.
8. Når du bliver bedt om det, skal du sætte dit Gigaset PC Card 54 i pc'ens PCMCIA-slot.
9. Så snart Windows har fundet hardwaren, vises en dialogboks. Vælg indstillingen **Install the software automatically**, og klik på **Next**.
10. Windows kopierer driveren fra installations-cd'en.
11. Hvis der vises en meddelelse om kompatibilitetstesten, skal du klikke på **Continue Anyway**.
12. Klik til sidst på **Finish** for at afslutte installationen.
13. Afslut installationsprogrammet med **Exit**.

Oprettelse af forbindelse til adgangspunktet (infrastrukturtilstand)

Efter installationen har du adgang til Gigaset WLAN Adapter Monitor, som du kan bruge til at oprette og overvåge en forbindelse til et adgangspunkt. Gigaset WLAN Adapter Monitor repræsenteres ved et ikon på proceslinjen.

Yderligere oplysninger om dette serviceprogram finder du i brugervejledningen på den medfølgende cd.

På et trådløst netværk, hvor der kun anvendes Siemens Gigaset-produkter, oprettes forbindelsen til adgangspunktet automatisk ved installationen. Ikonet for Gigaset WLAN Adapter Monitor på proceslinjen ser i så fald således ud (hvilken variant der vises, afhænger af kvaliteten af forbindelsen til adgangspunktet) :



Hvis et af disse ikoner vises, skal du ikke gøre mere. Forbindelsen til adgangspunktet er oprettet. Du kan nu starte din webbrowser for at få adgang til internettet. Vær opmærksom på rådene om sikker anvendelse på s. 59.

Hvis du vil etablere forbindelsen til et adgangspunkt fra en anden producent, skal du gøre som følger:

1. Det røde kryds over ikonet for Gigaset WLAN Adapter Monitor angiver, at der ikke er oprettet en forbindelse:



Dobbeltklik på dette ikon. Gigaset WLAN Adapter Monitor åbnes.

2. Klik på fanen **Site Monitor**.
3. Hvis dit adgangspunkts SSID vises på denne fane, skal du dobbeltklikke på det for at oprette forbindelsen..



Vær også opmærksom på, at alle trådløse netværkskomponenter skal have det samme SSID.
Gigaset Gigaset SE 505 dsl/cable har som standard sit SSID indstillet til **ConnectionPoint**.

Hvis du allerede har konfigureret dit adgangspunkt korrekt, opretter dit Gigaset PC Card 54 nu forbindelsen. Du kan se, at forbindelsen er oprettet, når der i felterne **Status** og **Signal Strength** vises oplysninger om forbindelsen. Det røde kryds over ikonet på proceslinjen forsvinder:

deutsch

english

français

italiano

nederlands

español

svenska

dansk

suomi

norsk

portugués

Kort brugsanvisning

4. Klik på **Hide** for at lukke Gigaset WLAN Adapter Monitor. Du kan nu starte din webbrowser for at få adgang til internettet. Vær opmærksom på rådene om sikker anvendelse på s. 59.

i

Hvis der ikke bliver oprettet en forbindelse, skal du bringe adgangspunktet og netværksadapteren tættere på hinanden for at udelukke, at afstanden mellem netværksadapteren og adgangspunktet er for stor, selvom konfigurationen er korrekt.

Hvis det røde kryds over ikonet på proceslinjen stadig ikke forsvinder, skal du kontrollere, at adgangspunktets og netværksadapterens indstillinger passer til hinanden.

Du finder de nødvendige oplysninger i brugervejledningen på den medfølgende cd, først og fremmest i afsnittene om konfigurationsindstillingerne for adgangspunktet og i Gigaset WLAN Adapter Monitor.

Kundeservice (Customer Care)

Du kan få hurtig og individuel hjælp! Du har tre muligheder:

Vores **online-support på internettet**:

www.my-siemens.com/customer-care

Altid i nærheden. Du får 24 timers support på vores produkter. Her finder du et interaktivt fejlfindingssystem, en oversigt over de oftest stillede spørgsmål og svar samt betjeningsvejledninger og aktuelle softwareopdateringer, som du kan downloade.

Du får personlig rådgivning om vores tilbud ved **firmaets hotline**:

Danmark 35 25 86 00

Hav din kvittering klar.

Siemens Service står kun til disposition, hvis der er fejl ved apparatet. Ved spørgsmål vedrørende betjeningen kan du få hjælp hos forhandleren.

Spørgsmål om DSL- og kabelforbindelse rettes til internetudbyderen.

I lande, hvor vores produkt ikke sælges af autoriserede forhandlere, tilbyder vi ikke ombytning eller reparation.

deutsch

english

français

italiano

nederlands

español

svenska

dansk

suomi

norsk

portugués

Kort brugsanvisning

Pikaohje

Tässä ohjeessa kerrotaan, miten Gigaset PC Card 54 asennetaan tietokoneeseen, ja miten sen kautta muodostetaan yhteys liityntäpisteeseen (Access Point). Lisätietoa löydät mukana toimitetulla CD-levyllä olevasta käyttöohjeesta tai Internet-osoitteesta www.my-siemens.com/pccard54.

Tuotemerkit

Microsoft, Windows 98, Windows 98 SE, Windows ME, Windows 2000, Windows XP ja Internet Explorer ovat Microsoft Corporationin rekisteröityjä tuotemerkkejä.

Netscape, Netscape Navigator ja Netscape Communicator ovat Netscape Communications Corporationin rekisteröityjä tuotemerkkejä.

Turvaohjeet

- ◆ Suojaa laite kosteudelta.
- ◆ Gigaset PC Card 54 voi aiheuttaa häiriöitä terveydenhoidossa käytettäviin laitteisiin. Huomioi siis ympäristön tekniset vaatimukset ja rajoitukset.
- ◆ Kun luovutat Gigaset PC Card 54 -kortin toiselle henkilölle, muista antaa myös käyttöohje.
- ◆ Hävitä vanha Gigaset PC Card 54 ympäristömääräysten mukaisesti.

Tietoturvaohjeet

Kun olet suorittanut kaikki tässä pikaohjeessa mainitut asennusvaiheet ja muodostanut yhteyden liityntäpisteeseen, sinun tulisi määrittellä langattoman verkon tietoturva-asetukset:

- ◆ muuta verkon kaikkien langattomien laitteiden SSID
- ◆ käytä jotain salaustekniikkaa (WEP-salaus)

Pakkauksen sisältö

Pakkauksessa on:

- ◆ Gigaset PC Card 54
- ◆ asennus-CD, joka sisältää käyttöohjeen ja dokumentin "Practical Tips and Configuration Examples"
- ◆ tämä pikaohje

Järjestelmävaatimukset

Käyttöä varten tarvitaan:

- ◆ tietokone, jossa on joku seuraavista käyttöjärjestelmistä: Windows 98, Windows 98 SE, Windows ME, Windows 2000 tai Windows XP
- ◆ 64 MB RAM (muistia olisi hyvä olla enemmänkin)
- ◆ kiintolevyn kapasiteettia vähintään 30 MB
- ◆ vapaa PCMCIA-korttipaikka (CardBus)

deutsch

english

français

italiano

nederlands

español

svenska

dansk

suomi

norsk

portugués

Pikaohje

Yleiskuvaus verkon asennusvaiheista

Langattoman verkon (ad-hoc-verkko) konfigurointiin tarvitset jokaista verkkoon liitettävää tietokonetta varten langattoman verkkosovittimen, esim. Gigaset PC Card 54- tai Gigaset PCI Card 54 -kortin.

Voidaksesi rakentaa verkon, johon kuuluu langattomia ja langallisia komponentteja (infrastruktuuriverkko) sekä Internet-yhteys, tarvitset lisäksi liityntäpisteen, esim. langattoman reitittimen Siemens Gigaset SE 505 dsl/cable.

Kun haluat rakentaa infrastruktuuriverkon, toimi seuraavasti:

1. Asenna ensin Gigaset PC Card 54 tietokoneeseen. Asennusvaiheet käyttöjärjestelmissä Windows 98, 98 SE, ME ja 2000 on kuvattu sivulla 68 ja Windows XP -käyttöjärjestelmässä sivulla 70.
2. Asenna seuraavaksi liityntäpiste kyseisen laitteen käyttöohjeen mukaisesti.
3. Muodosta sen jälkeen yhteys Gigaset PC Card 54 -kortin ja liityntäpisteen välille. Yhteyden muodostus on kuvattu sivulla 71.
4. Halutessasi voit liittää verkkoon useampiakin tietokoneita langattomasti.



Ota Gigaset PC Card 54 -kortin asennuksessa huomioon, että kaikilla langattomilla verkkokomponenteilla pitää olla sama SSID (Service Set ID). Kaikkien Gigaset-tuotteiden oletus-SSID langattomissa verkoissa on **ConnectionPoint**.

Asennus käyttöjärjestelmissä Windows 98, 98 SE, ME, 2000



Asenna ensin Gigaset PC Card 54 -ohjelmisto. Kytke Gigaset PC Card 54 vasta sitten tietokoneeseen, kun asennusohjelma pyytää sinua tekemään niin.

Mikäli kiinnität Gigaset PC Card 54 -kortin tietokoneeseesi, ennen kuin ohjelmisto on asentunut, Windows tunnistaa laitteen automaattisesti ja pyytää sen ohjaimia (ajureita) näytölle ilmestyvässä ikkunassa. Napsauta tällöin **Cancel/Peruuta**-painiketta poistuaaksesi ikkunasta. Poista Gigaset PC Card 54 tietokoneesta. Toimi sen jälkeen seuraavilla sivuilla olevien ohjeiden mukaisesti.



Ota huomioon, että asennusta varten voit tarvita tietokoneesi ylläpito-oikeuksia.

Asentaaksesi Gigaset PC Card 54 -kortin tietokoneeseen toimi seuraavasti:

1. Sulje kaikki käynnissä olevat Windows-ohjelmat.
2. Laita mukana toimitettu asennus-CD tietokoneen CD-ROM-asemaan.
Asennusohjelma käynnistyy automaattisesti. (Mikäli asennusohjelma ei jostain syystä käynnisty automaattisesti, käynnistä CD-levyllä oleva **autorun.exe**-ohjelma.)
3. Valitse haluamasi kieli.
4. Valitse **Installation/Asenna**.
5. Kun näytölle ilmestyy tervetulo-ruutu, napsauta **Next/Seuraava**-painiketta.
6. Mikäli hyväksyt lisenssiehdot, napsauta **Yes/Kyllä**-painiketta.
7. Aktivoi vaihtoehto **Typical/Normaali** ja napsauta **Next/Seuraava**-painiketta.
8. Työnnä Gigaset PC Card 54 tietokoneen PCMCIA-korttipaikkaan, kun ohjelma pyytää sinua tekemään niin.
9. Kun Windows tunnistaa laitteen, se asentaa automaattisesti langattoman verkkosovittimesi ohjaimet (ajurit). Kyseinen vaihe voi kestää joitakin minuutteja.

<i>i</i>	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Windows 2000: Mikäli näytölle ilmestyy varoitus Digital Signature Not Found/Digitaalista allekirjoitusta ei löytynyt, älä välitä siitä, vaan napsauta Yes/Kyllä-painiketta ja jatka automaattista asennusta. ◆ Windows 98 SE/ME: Ohjelma voi pyytää sinua laittamaan Windowsin asennus-CD:n CD-asemaan voidakseen jatkaa ohjainten (ajureiden) asennusta. Pidä siis kyseistä CD-levyä valmiiksi esillä tai näppäile polku, jonka alle mahdollisesti olet tallentanut Windows-asennustiedostot. ◆ Käynnistä tietokoneesi uudelleen, jos ohjelma pyytää sinua tekemään niin. ◆ Mikäli tietokoneeseesi on jo asennettu uudempia tiedostoja, vastaa kysymykseen, haluatko säilyttää kyseiset tiedostot, napsauttamalla Yes/Kyllä-painiketta.
----------	--

10. Kun kaikki ohjaimet (ajurit) on asennettu, näytölle ilmestyy uusi ikkuna. Napsauta **Finish/Valmis**-painiketta.
11. Sulje asennusohjelma napsauttamalla **Exit/Lopeta**-painiketta.

deutsch

english

français

italiano

nederlands

español

svenska

dansk

suomi

norsk

portugués

Asennus Windows XP -käyttöjärjestelmässä



Asenna ensin Gigaset PC Card 54 -ohjelmisto. Kytke Gigaset PC Card 54 vasta sitten tietokoneeseen, kun asennusohjelma pyytää sinua tekemään niin.

Mikäli kiinnität Gigaset PC Card 54 -kortin tietokoneeseesi, ennen kuin ohjelmisto on asentunut, Windows tunnistaa laitteen automaattisesti ja pyytää sen ohjaimia (ajureita) näytölle ilmestyvässä ikkunassa. Napsauta tällöin **Cancel/Peruuta**-painiketta poistuaaksesi ikkunasta. Poista Gigaset PC Card 54 tietokoneesta. Toimi sen jälkeen seuraavilla sivuilla olevien ohjeiden mukaisesti.



Ota huomioon, että asennusta varten voit tarvita tietokoneesi ylläpito-oikeuksia.

Asentaaksesi Gigaset PC Card 54 -kortin tietokoneeseen toimi seuraavasti:

1. Sulje kaikki käynnissä olevat Windows-ohjelmat.
2. Laita mukana toimitettu asennus-CD tietokoneen CD-ROM-asemaan.
Asennusohjelma käynnistyy automaattisesti. (Mikäli asennusohjelma ei jostain syystä käynnisty automaattisesti, käynnistä CD-levyllä oleva **autorun.exe**-ohjelma.)
3. Valitse haluamasi kieli.
4. Valitse **Installation/Asenna**.
5. Kun näytölle ilmestyy tervetulo-ruutu, napsauta **Next/Seuraava**-painiketta.
6. Mikäli hyväksyt lisenssiehdot, napsauta **Yes/Kyllä**-painiketta.
7. Aktivoi vaihtoehto **Typical/Normaali** ja napsauta **Next/Seuraava**-painiketta.
8. Työnnä Gigaset PC Card 54 tietokoneen PCMCIA-korttipaikkaan, kun ohjelma pyytää sinua tekemään niin.
9. Kun Windows tunnistaa laitteen, näytölle avautuu ikkuna. Valitse vaihtoehto **Install the software automatically/Asenna ohjelmistot automaattisesti** ja napsauta **Next/Seuraava**-painiketta.
10. Windows kopioi ohjaimet (ajurit) asennus-CD:ltä.
11. Mikäli näytölle tulee ilmoitus yhteensopivuustestistä, napsauta kohtaa **Continue Anyway/Jatka asentamista**.
12. Lopeta asennus napsauttamalla **Finish/Valmis**-painiketta.
13. Sulje asennusohjelma napsauttamalla **Exit/Lopeta**-painiketta.

Yhteyden muodostus liityntäpisteeseen (infrastruktuuritila)

Asennuksen jälkeen käytössäsi on Gigaset WLAN Adapter Monitor, jonka avulla voit muodostaa yhteyden liityntäpisteeseen (Access Point) ja valvoa yhteyttä. Gigaset WLAN Adapter Monitor näkyy tehtäväpalkissa olevana kuvakkeena.

Lisätietoa kyseisestä ohjelmasta löydät mukana toimitetulla CD-levyllä olevasta käyttöohjeesta.

Langattomassa verkossa, jossa on vain Siemensin Gigaset-tuotteita, yhteys liityntäpisteeseen muodostuu automaattisesti asennuksen yhteydessä. Tehtäväpalkissa oleva Gigaset WLAN Adapter Monitorin kuvake näyttää tällöin seuraavanlaiselta (ulkonäkö riippuu yhteyden laadusta) :



Mikäli palkkiin ilmestyy jokin yllä olevista kuvakkeista, sinun ei tarvitse tehdä mitään muuta. Yhteys liityntäpisteeseen on muodostunut. Nyt voit käynnistää web-selaimesi päästäksesi Internetiin. Ota myös huomioon sivulla 67 olevat tietoturvaohjeet.

Muodostaaksesi yhteyden toisen valmistajan liityntäpisteeseen toimi seuraavasti:

1. Gigaset WLAN Adapter Monitor -kuvakkeen päällä oleva punainen rasti tarkoittaa, että sillä hetkellä ei ole yhteyttä liityntäpisteeseen:



Kaksoisnapsauta kyseistä kuvaketta. Tällöin Gigaset WLAN Adapter Monitor aukeaa.

2. Napsauta välilehteä **Site Monitor**.
3. Kaksoisnapsauta kyseisellä välilehdellä liityntäpisteen SSID:tä (mikäli se näkyy) muodostaaksesi yhteyden liityntäpisteeseen.



Ota myös huomioon, että kaikilla langattomilla verkkokomponenteilla pitää olla sama SSID.
Gigaset SE 505 dsl/cable -reitittimen oletus-SSID on **ConnectionPoint**.

Mikäli liityntäpiste on konfiguroitu oikein, Gigaset PC Card 54 muodostaa nyt yhteyden. Huomaat sen siitä, että kentissä **Status** ja **Signal Strength** näkyy tietoa yhteydestä. Punainen rasti häviää tehtäväpalkissa olevan kuvakkeen päältä.

deutsch

english

français

italiano

nederlands

español

svenska

dansk

suomi

norsk

portugués

Pikaohje

4. Napsauta **Hide**-kohtaa sulkeaksesi Gigaset WLAN Adapter Monitorin. Nyt voit käynnistää web-selaimesi päästäksesi Internetiin. Ota myös huomioon sivulla 67 olevat tietoturvaohjeet.

i

Mikäli yhteys ei muodostu, siirrä liityntäpiste ja verkkosovitin lähemmäksi toisiaan tarkistaaksesi, että asetukset on tehty oikein, mutta verkkosovitin ja liityntäpiste ovat mahdollisesti liian kaukana toisistaan.

Mikäli tehtäväpalkissa olevan kuvakkeen päällä oleva rasti ei vieläkään häviä, tarkista, että liityntäpisteen ja verkkosovittimen asetukset ovat yhteensopivia.

Tarkempaa tietoa löydät mukana toimitetulla CD-levyllä olevasta käyttöohjeesta, erityisesti kappaleista, jotka käsittelevät liityntäpisteen (Access Point) ja Gigaset WLAN Adapter Monitorin konfigurointiasetuksia.

Asiakaspalvelu (Customer Care)

Meiltä saat nopeaa ja henkilökohtaista neuvontaa. Sinulla on kaksi vaihtoehtoa:

Online-tukisivumme Internetissä:

www.my-siemens.com/customer-care

Aina ja kaikkialla tavoitettavissa. Kaikki tuotteemme kattava online-tuki on käytettävissä 24 tuntia vuorokaudessa. Sieltä löydät myös yhteenvedon useimmin esitetyistä kysymyksistä ja niiden vastauksista sekä käyttöohjeet ja uusimmat ohjelmistopäivitykset, jotka voit ladata itsellesi.

Useimmin esitetyt kysymykset ja niiden vastaukset löytyvät myös käyttöohjeesta.

Tuotteitamme koskevaa henkilökohtaista neuvontaa saat soittamalla **HelpDesk**-numeroomme:

Suomi

09-22943700

aukioloaika: maanantai - perjantai klo 9 - 18

Sinua palvelevat Siemensin asiantuntevat työntekijät, joilta saat tietoa tuotteista ja niiden asennuksesta.

Käänny vikatapauksissa Siemens HelpDeskin puoleen. Myyjä vastaa käyttöä koskeviin kysymyksiin.

DSL- ja kaapeliliittymää koskevissa kysymyksissä sinun pitää kääntyä verkko-operaattorin puoleen.

Maissa, joissa ei ole valtuutettuja myyjiä myymässä tuotettamme, ei ole saatavilla vaihto- tai korjauspalvelua.

deutsch

english

français

italiano

nederlands

español

svenska

dansk

suomi

norsk

portugués

Hurtigguide

Denne hurtigguiden viser deg hvordan du kobler Gigaset PC Card 54 til en PC og oppretter forbindelse med et tilgangspunkt. Du finner detaljerte opplysninger i den elektroniske brukerhåndboken på den medfølgende CD-en og på Internett under www.my-siemens.no/pccard54.

Varemerker

Microsoft, Windows 98, Windows 98 SE, Windows ME, Windows 2000, Windows XP og Internet Explorer er registrerte varemerker som tilhører Microsoft Corporation.

Netscape, Netscape Navigator og Netscape Communicator er registrerte varemerker som tilhører Netscape Communications Corporation.

Sikkerhetsanvisninger

- ◆ Beskytt apparatet mot fuktighet.
- ◆ Gigaset PC Card 54 kan påvirke driften av medisinsk utstyr. Ta derfor hensyn til de tekniske forholdene i de aktuelle omgivelsene.
- ◆ Bruksanvisningen skal følge med hvis du overdrar ditt Gigaset PC Card 54 til en annen person.
- ◆ Sørg for at Gigaset PC Card 54 avhendes på en miljøvennlig måte.

Merknader om sikker bruk

Så snart alle oppgaver i denne hurtigguiden er gjennomført og en forbindelse til et tilgangspunkt er opprettet, må du utføre sikkerhetsinnstillinger for det trådløse nettverket:

- ◆ endre SSID for alle trådløse apparater i nettverket
- ◆ bruke en krypteringsmekanisme

Pakningsinnhold

Pakken inneholder følgende deler:

- ◆ Gigaset PC Card 54
- ◆ en installasjons-CD inklusive brukerhåndbok og dokumentet Praktiske bruks- og konfigurasjonseksempler
- ◆ denne hurtigguiden

Systemkrav

Til driften trenger du:

- ◆ en PC med følgende operativsystem:
Windows 98, Windows 98 SE, Windows ME, Windows 2000 eller Windows XP
- ◆ 64 MB RAM, mer minne er anbefalt
- ◆ minst 30 MB harddiskplass
- ◆ en ledig kortplass for PCMCIA-kort (CardBus)

deutsch

english

français

italiano

nederlands

español

svenska

dansk

suomi

norsk

portugués

Hurtigguide

Oversikt over installering i nettverk

Når du skal sette opp et trådløst nettverk (ad hoc-nettverk), må hver PC i nettverket ha et trådløst nettverkskort, for eksempel Gigaset PC Card 54 eller Gigaset PCI Card 54.

Hvis du vil sette opp et nettverk med trådløse og kabelfaste komponenter (infrastrukturnettverk) og tilgang til Internett, trenger du dessuten et tilgangspunkt, for eksempel den trådløse ruterer Siemens Gigaset SE 505 dsl/cable.

Fortsett på denne måten hvis du vil sette opp nettverket i infrastrukturmodus:

1. Installer først Gigaset PC Card 54 i en PC. Installeringsprosessen er beskrevet på s. 76 for Windows 98, 98 SE, ME og 2000 og på s. 78 for Windows XP.
2. Installer tilgangspunktet. Dette er beskrevet i bruksanvisningen for det aktuelle apparatet.
3. Opprett forbindelsen mellom Gigaset PC Card 54 og tilgangspunktet. Dette er beskrevet på s. 79.
4. Du kan eventuelt koble til flere PC-er trådløst.



Ved installering av Gigaset PC Card 54 må du huske på at SSID (Service Set ID) må være identisk for alle trådløse nettverkskomponenter. Den forhåndsinnstilte SSID for alle Gigaset-produkter for trådløst nett er **ConnectionPoint**.

Installering for Windows 98, 98 SE, ME, 2000



Installer først programvaren for Gigaset PC Card 54. Ikke koble Gigaset PC Card 54 til PC-en før du blir oppfordret til det under installeringsprosessen!

Når du setter inn Gigaset PC Card 54 i en PC, gjenkjenner Windows kortet automatisk og viser en dialogboks der du blir bedt om å angi den aktuelle driveren. Klikk deretter på **Cancel** for å lukke dialogboksen. Trekk Gigaset PC Card 54 ut av PC-en. Fortsett så som beskrevet nedenfor.



Husk på at du eventuelt trenger administratorrettigheter til PC-en for å installere.

Når du skal sette inn et Gigaset PC Card 54 i PC-en, går du frem på denne måten:

1. Avslutt alle aktive Windows-programmer.
2. Sett inn den medfølgende installerings-CD-en i CD-ROM-stasjonen.
Installeringsprogrammet starter automatisk. (Hvis installeringen ikke starter automatisk, må du kjøre **autorun.exe** på den medfølgende CD-en.)
3. Velg ønsket språk.
4. Velg **Installation**.
5. Så snart velkomstskjerm bildet vises, klikker du på **Next**.
6. Når du har gjort deg kjent med lisensbestemmelsene, klikker du på **Yes**.
7. Merk av for **Typical** og klikk på **Next**.
8. Når du blir oppfordret til det, stikker du inn Gigaset PC Card 54 i PCMCIA-kortplassen på PC-en.
9. Så snart Windows har gjenkjent maskinvaren, installeres driveren for det trådløse nettverkskortet automatisk. Dette kan ta noen minutter.

<i>i</i>	<ul style="list-style-type: none"> ◆ Under Windows 2000: Hvis du får meldingen Digital Signature not found, klikker du bare på Yes for å ignorere advarselen og fortsette med den automatiske installeringen. ◆ Under Windows 98 SE/ME: Du kan bli bedt om å sette inn Windows-CD-en for å fortsette driverinstalleringen. Ha denne CD-en for hånden eller angi eventuelt banen til katalogen der Windows-installeringsfilene er lagret. ◆ Start maskinen på nytt hvis du blir bedt om det. ◆ Hvis filer av nyere dato er installert på PC-en, svarer du bekreftende på spørsmålet om du vil beholde dem, ved å klikke på Yes.
----------	---

10. Når alle drivere er installert, åpnes en ny dialogboks. Klikk på **Finish**.
11. Lukk installeringsprogrammet med **Exit**.

deutsch

english

français

italiano

nederlands

español

svenska

dansk

suomi

norsk

portugués

Hurtigguide

Installering for Windows XP



Installer først programvaren for Gigaset PC Card 54. Ikke koble Gigaset PC Card 54 til PC-en før du blir oppfordret til det under installeringsprosessen!

Når du setter inn Gigaset PC Card 54 i en PC, gjenkjenner Windows kortet automatisk og viser en dialogboks der du blir bedt om å angi den aktuelle driveren. Klikk deretter på **Cancel** for å lukke dialogboksen. Trekk Gigaset PC Card 54 ut av PC-en. Fortsett så som beskrevet nedenfor.



Husk på at du eventuelt trenger administratorrettigheter til PC-en for å installere.

Når du skal sette inn et Gigaset PC Card 54 i PC-en, går du frem på denne måten:

1. Avslutt alle aktive Windows-programmer.
2. Sett inn den medfølgende installeringss-CD-en i CD-ROM-stasjonen. Installeringsprogrammet starter automatisk. (Hvis installasjonen ikke starter automatisk, må du kjøre **autorun.exe** på den medfølgende CD-en).
3. Velg ønsket språk.
4. Velg **Installation**.
5. Så snart velkomstskjerm bildet vises, klikker du på **Next**.
6. Når du har gjort deg kjent med lisensbestemmelsene, klikker du på **Yes**.
7. Merk av for **Typical** og klikk på **Next**.
8. Når du blir oppfordret til det, stikker du inn Gigaset PC Card 54 i PCMCIA-kortplassen på PC-en.
9. Så snart Windows har gjenkjent maskinvaren, åpnes en dialogboks. Merk av for **Install the software automatically** og klikk på **Next**.
10. Windows kopierer driveren fra installerings-CD-en.
11. Hvis du får en melding om kompatibilitetstest, klikker du på **Continue installation**.
12. Til slutt klikker du på **Finish** for å fullføre installeringen.
13. Lukk installeringsprogrammet med **Exit**.

Oppretting av forbindelse med tilgangspunktet (infrastrukturmodus)

Etter installasjonen står Gigaset WLAN-adapter Monitor til rådighet. Den kan du bruke til å opprette forbindelse med og overvåke et tilgangspunkt. Gigaset WLAN-adapter Monitor vises med et ikon på oppgavelinjen.

Du finner detaljert informasjon om disse tilleggsprogrammene i bruksanvisningen på den medfølgende CD-ROM-platen.

I et trådløst nettverk med bare Siemens Gigaset-produkter blir forbindelsen til tilgangspunktet opprettet automatisk ved installasjonen. Ikonet for Gigaset WLAN-adapter Monitor på oppgavelinjen ser da slik ut (varianten avhenger av kvaliteten på forbindelsen til tilgangspunktet):



Når et av disse ikonene vises, behøver du ikke å gjøre noe mer. Forbindelsen til tilgangspunktet er opprettet. Du kan bare starte nettleseren for å komme på Internett. Studer merknadene om sikker drift på s. 75.

Hvis du skal opprette forbindelse til et tilgangspunkt fra en annen produsent, fortsetter du som følger:

1. Det røde korset over ikonet for Gigaset WLAN-adapter Monitor viser at ingen forbindelse er opprettet ennå:



Dobbeltklikk på dette ikonet. Gigaset WLAN-adapter Monitor blir åpnet.

2. Klikk på kategorien **Site Monitor**.
3. I denne kategorien dobbeltklikker du på SSID-en for tilgangspunktet ditt, så sant det vises, for å opprette forbindelsen.



Husk på at SSID må være identisk for alle trådløse nettverkskomponenter. Den forhåndsdefinerte SSID for Gigaset SE505 dsl/cable er **ConnectionPoint**.

Hvis tilgangspunktet allerede er riktig konfigurert, oppretter Gigaset PC Card 54 nå forbindelsen. Det ser du ved at informasjon om forbindelsen vises i feltene **Status** og **Signal strength**. Det røde korset over ikonet på oppgavelinjen blir borte:

deutsch

english

français

italiano

nederlands

español

svenska

dansk

suomi

norsk

portugués

Hurtigguide

4. Klikk på **Hide** for å lukke Gigaset WLAN-adapter Monitor. Du kan nå starte nettleseren for å komme på Internett. Studer merknadene om sikker drift på s. 75.

i

Hvis det ikke oppnås forbindelse, kan du føre tilgangspunktet og nettverkskortet nærmere hverandre for å utelukke at avstanden mellom nettverkskortet og tilgangspunktet er for stor, til tross for riktig konfigurasjon.

Hvis korset over ikonet på oppgavelinjen ikke blir borte, må du undersøke om innstillingene for tilgangspunktet og nettverkskortet stemmer overens.

Aktuell informasjon om dette finner du i bruksanvisningen til den medfølgende CD-en, nærmere bestemt i avsnittene om konfigurasjonsinnstillinger for tilgangspunkt og Gigaset WLAN-adapter Monitor.

Kundeservice (Customer Care)

Vi tilbyr rask og individuell rådgivning! Du har tre muligheter:

Vår **online-brukerstøtte** på Internett:

www.my-siemens.com/customer-care

Alltid og umiddelbart tilgjengelig. Du får døgnåpen støtte til våre produkter. Der finner du en sammenstilling av de vanligste spørsmålene og svarene samt bruksanvisninger og programvareoppdateringer for nedlasting.

De vanligste spørsmålene og svarene finner du også i bruksanvisningen.

I forbindelse med nødvendige reparasjonsarbeider, evt. garantikrav, eller telefonisk support får du rask og pålitelig bistand hos vår helpdesk.

Norge

22 70 84 00

Hold kjøpsdokumentet klart når du tar kontakt.

Siemens Service er tilgjengelig hvis apparatet forårsaker interferens. Forhandleren kan bistå ytterligere ved spørsmål om betjening.

Spørsmål om DSL- og kabeltilkobling skal helst rettes til nettoperatoren.

I land der vårt produkt ikke selges av autoriserte forhandlere, blir det ikke tilbudt utskiftings- eller reparasjonsarbeider.

deutsch

english

français

italiano

nederlands

español

svenska

dansk

suomi

norsk

portugués

Guia para uma instalação rápida

Estas breves instruções de funcionamento mostram-lhe como instalar o seu Gigaset PC Card 54 no seu PC e como fazer uma ligação a um ponto de acesso sem fios. Encontra informações detalhadas manual completo em formato electrónico, disponível no CD fornecido e na Internet em www.my-siemens.com/pccard54.

Marcas registadas

Microsoft, Windows 98, Windows 98 SE, Windows ME, Windows 2000, Windows XP e Internet Explorer são marcas registadas da Microsoft Corporation.

Netscape, Netscape Navigator e Netscape Communicator são marcas registadas da Netscape Communications Corporation.

Indicações de segurança

- ◆ Proteja o aparelho da humidade.
- ◆ O Gigaset PC Card 54 pode influenciar o funcionamento de equipamentos médicos. Respeite, por isso, as condições técnicas no ambiente em questão.
- ◆ Caso ceda o seu Gigaset PC Card 54 a outra pessoa, entregue-o sempre com as instruções de utilização.
- ◆ Quando eliminar o Gigaset PC Card 54 faça-o sem prejudicar o meio ambiente.

Indicações para um funcionamento seguro

Logo que tenha executado os passos descritos nestas instruções de funcionamento e tenha feito uma ligação a um ponto de acesso sem fios, deverá efectuar as configurações de segurança na rede sem fios:

- ◆ alterar o SSID de todos os aparelhos sem fios da sua rede
- ◆ utilizar um mecanismo de encriptação (WEP)

Conteúdo da embalagem

A embalagem contém os seguintes componentes:

- ◆ o Gigaset PC Card 54
- ◆ um CD de instalação que inclui o manual completo e exemplos de configuração (apenas disponível em inglês, alemão, francês, italiano, espanhol e holandês).
- ◆ estas breves instruções de funcionamento

Requisitos do sistema

Para pôr o seu adaptador de rede sem fios a funcionar necessita de:

- ◆ um PC com um dos seguintes sistemas operativos: Windows 98, Windows 98 SE, Windows ME, Windows 2000 ou Windows XP
- ◆ 64 MB RAM, mais memória é aconselhável
- ◆ pelo menos 30 MB de espaço livre no disco rígido
- ◆ um slot para placas PCMCIA (CardBus) disponível

deutsch

english

français

italiano

nederlands

español

svenska

dansk

suomi

norsk

portugués

Guia para uma instalação rápida

Vista geral dos passos de instalação de uma rede

Para criar uma rede sem fios (Ad-hoc) precisa, para cada PC que deve estar ligado na rede, de um adaptador de rede sem fios, por exemplo o Gigaset PC Card 54 ou o Gigaset PCI Card 54.

Para criar uma rede que inclua componentes com e sem fios (rede de infra-estrutura) e com acesso à Internet, precisa ainda de um ponto de acesso sem fios, por exemplo um Router sem fios Siemens Gigaset SE 505 dsl/cable.

Para criar a rede no modo de infra-estrutura, proceda da seguinte maneira:

1. Instale primeiro o Gigaset PC Card 54 num PC. O processo de instalação é descrito em seguida para os sistemas operativos Windows 98, 98 SE, ME e 2000 e na pág. 86 para o Windows XP.
2. Instale em seguida o ponto de acesso sem fios. Este procedimento está descrito nas instruções de funcionamento específicas desse equipamento.
3. Faça em seguida a ligação do Gigaset PC Card 54 ao ponto de acesso sem fios. Isto está descrito na pág. 87.
4. Pode, opcionalmente, ligar outros PCs sem fios.



Tenha em atenção, na altura da instalação do Gigaset PC Card 54, que os SSID (Service Set ID) de todos os componentes da rede devem ser iguais. O SSID previamente configurado em todos os produtos Gigaset para redes sem fios é **ConnectionPoint**.

Instalação em Windows 98, 98 SE, ME, 2000



Instale primeiro o Software do Gigaset PC Card 54. Apenas insira a placa Gigaset PC Card 54 no seu PC somente quando o procedimento de instalação o solicitar!

No caso de ter inserido a placa Gigaset PC Card 54 no slot PCMCIA do seu PC, antes do Software estar instalado, o Windows reconhece o aparelho automaticamente e mostra uma caixa de diálogo pedindo o respectivo controlador. Clique em seguida em **Cancelar**, para sair da caixa de diálogo. Retire o Gigaset PC Card 54 do seu PC. Proceda como explicado a seguir.



Tenha em atenção que para fazer a instalação poderá eventualmente precisar de direitos de administrador no seu PC.

Guia para uma instalação rápida

Para instalar o Gigaset PC Card 54 no seu PC, proceda da seguinte maneira:

1. Feche todos os programas que possam estar a correr no Windows.
2. Coloque o CD de instalação fornecido na sua unidade de CD-ROM.
O programa de instalação começa automaticamente. (Se a instalação não se iniciar automaticamente, execute o **autorun.exe** no CD fornecido).
3. Seleccione o idioma desejado (os passos indicados a seguir pressupõem a selecção de English).
4. Seleccione **Installation**.
5. Logo que o ecrã de boas-vindas aparecer, clique em **Next**.
6. Depois de ter concordado com as disposições de licenciamento, clique em **Yes**.
7. Active a opção **Typical** e clique em **Next**.
8. Quando lhe for solicitado, insira a placa Gigaset PC Card 54 no slot PCMCIA do seu PC.
9. Logo que o Windows reconheça o Hardware, instala automaticamente o controlador para o adaptador de rede sem fios. Isto pode demorar alguns minutos.

i

- ◆ Em Windows 2000: Quando lhe aparecer o aviso **Assinatura digital não encontrada**, clique em **Sim**, para o ignorar e prossiga com a instalação automática.
- ◆ Em Windows 98 SE/ME: Ser-lhe-á eventualmente solicitado que insira o seu CD de instalação do Windows para prosseguir com a instalação do controlador. Tenha esse CD à mão ou introduza o nome do caminho onde, se for o caso, estão guardados os dados de instalação do Windows no seu PC.
- ◆ Reinicie o seu PC, caso solicitado.
- ◆ Se no seu PC já estiverem instalados ficheiros mais recentes do que aqueles que estão a ser copiados, responda com **Sim** à pergunta sobre se deseja mantê-los.

10. Assim que estiverem instalados todos os controladores, abre-se outra caixa de diálogo. Clique em **Finish**.
11. Feche o programa de instalação com **Exit**.

deutsch

english

français

italiano

nederlands

español

svenska

dansk

suomi

norsk

portugués

Guia para uma instalação rápida

Instalação em Windows XP



Instale primeiro o Software do Gigaset PC Card 54. Apenas insira a placa Gigaset PC Card 54 no seu PC somente quando o procedimento de instalação o solicitar!

No caso de ter inserido a placa Gigaset PC Card 54 no slot PCMCIA do seu PC, antes do Software estar instalado, o Windows reconhece o aparelho automaticamente e mostra uma caixa de diálogo pedindo o respectivo controlador. Clique em seguida em **Cancelar**, para sair da caixa de diálogo. Retire o Gigaset PC Card 54 do seu PC. Proceda como explicado em baixo.



Tenha em atenção que para fazer a instalação poderá eventualmente precisar de direitos de administrador no seu PC.

Para instalar o Gigaset PC Card 54 no seu PC, proceda da seguinte maneira:

1. Feche todos os programas que possam estar a correr no Windows.
2. Coloque o CD de instalação fornecido na sua unidade de CD-ROM.
O programa de instalação começa automaticamente. (Se a instalação não se iniciar automaticamente, execute o **autorun.exe** no CD fornecido.)
3. Seleccione o idioma desejado (os passo indicados a seguir pressupõem a selecção de English).
4. Seleccione **Installation**.
5. Logo que o ecrã de boas-vindas aparecer, clique em **Next**.
6. Depois de ter concordado com as disposições de licenciamento, clique em **Yes**.
7. Active a opção **Typical** e clique em **Next**.
8. Quando lhe for solicitado, insira a placa Gigaset PC Card 54 no slot PCMCIA do seu PC.
9. Logo que o Windows reconheça o Hardware, abre-se uma caixa de diálogo. Seleccione a opção **Instalar o software automaticamente (recomendado)** e clique em **Seguinte**.
10. O Windows copia o controlador do CD de instalação.
11. Caso apareça uma mensagem sobre o teste de compatibilidade, clique em **Continuar assim mesmo**.
12. Em seguida clique em **Finish**, para terminar a instalação.
13. Feche o programa de instalação com **Exit**.

Fazer a ligação a um ponto de acesso sem fios (modo de infra-estrutura)

A seguir à instalação fica com o programa Gigaset WLAN Adapter Monitor à sua disposição, com o qual cria e monitoriza uma ligação a um ponto de acesso sem fios. O Gigaset WLAN Adapter Monitor é representado por um símbolo na barra de estado. Encontra informações detalhadas sobre este programa de configuração no manual completo incluído.

Numa rede sem fios, na qual estejam apenas colocados produtos Siemens Gigaset, na altura da instalação cria-se automaticamente a ligação ao ponto de acesso sem fios. O símbolo do Gigaset WLAN Adapter Monitor na barra de estado fica em seguida com o seguinte aspecto (o símbolo apresentado depende da qualidade da ligação ao ponto de acesso sem fios):



Quando aparecer um destes símbolos, não deve fazer mais nada. A ligação ao ponto de acesso sem fios está criada. Pode agora iniciar o seu Browser da Web para entrar na Internet. Tenha em conta as indicações para um funcionamento seguro na pág. 83. Para fazer a ligação a um ponto de acesso sem fios de outro fabricante proceda da seguinte maneira:

1. A cruz vermelha por cima do símbolo do Gigaset WLAN Adapter Monitor indica que de momento ainda não há ligação:



Faça duplo clique neste símbolo para abrir o Gigaset WLAN Adapter Monitor.

2. Clique no separador **Site Monitor**.
3. Faça duplo clique no SSID do seu ponto de acesso sem fios, desde que indicado, para criar a ligação.



Tenha em atenção que os SSID de todos os componentes da rede devem ser iguais.
O SSID inicialmente configurado no do Gigaset SE 505 dsl/cable é **ConnectionPoint**.

Se já tiver configurado o seu ponto de acesso sem fios de forma correcta, o seu Gigaset PC Card 54 estabelece agora a ligação. Reconhece-o na medida em que nos campos **Status** e **Signal strength** aparecem informações da ligação. A cruz vermelha sobre o símbolo na barra de estado desaparece:

deutsch

english

français

italiano

nederlands

español

svenska

dansk

suomi

norsk

portugués

Guia para uma instalação rápida

4. Clique em **Hide**, para fechar o Gigaset WLAN Adapter Monitor. Pode agora iniciar o seu Browser da Web para entrar na Internet. Tenha em conta as indicações para um funcionamento seguro na pág. 83.

i

Se não se conseguir fazer nenhuma ligação, aproxime mais o ponto de acesso sem fios e o adaptador de rede, para excluir a hipótese de, apesar de a configuração estar correcta, a distância entre o adaptador de rede e o ponto de acesso sem fios poder ser eventualmente demasiado grande.

Se a cruz sobre o símbolo na barra de estado ainda não tiver desaparecido, verifique se as configurações do ponto de acesso sem fios e do adaptador de rede são compatíveis.

Encontra informações correspondentes no CD fornecido, especialmente as secções sobre as definições de configuração do ponto de acesso sem fios e no Gigaset WLAN Adapter Monitor.

Assistência Siemens

Poderá solicitar esclarecimentos adicionais de uma das seguintes formas:

A) **Serviço de Apoio a Clientes** na Internet:

www.my-siemens.com/customer-care

Sempre disponível, oferece informações relativas aos nossos produtos 24 horas por dia. Lá encontra uma compilação das perguntas mais frequentes e respectivas respostas bem como instruções de funcionamento e as últimas actualizações de Software.

B) Contacto telefónico do **Serviço de Apoio a Clientes**

Portugal **21 417 85 85**

À sua espera encontram-se colaboradores da Siemens qualificados e com competências para o ajudar relativamente a informações sobre os nossos produtos.

No caso de necessidade de reparação, ao abrigo da garantia, poderá obter apoio rápido e de confiança directamente numa Siemens Mobile Shop (em Lisboa, Porto e Açores).

C) Hotline para dúvidas técnicas sobre a instalação ou utilização dos produtos:

Portugal **808 201 521**

Em caso de dúvidas em relação ao funcionamento dos produtos, o seu revendedor também poderá ajudá-lo.

Para questões sobre o seu acesso ADSL ou por Cabo, contacte o seu operador de rede/ Internet. Nos países onde os nossos produtos não são vendidos por revendedores autorizados, não são oferecidos quaisquer serviços de substituição ou reparação.

deutsch

english

français

italiano

nederlands

español

svenska

dansk

suomi

norsk

portugués

Federal Communication Commission Interference Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

IMPORTANT NOTE:

FCC Radiation Exposure Statement:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. End users must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance.

This device complies with FCC RF Exposure limits set forth for an uncontrolled environment, under 47 CFR 2.1093 paragraph (d)(2)

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

